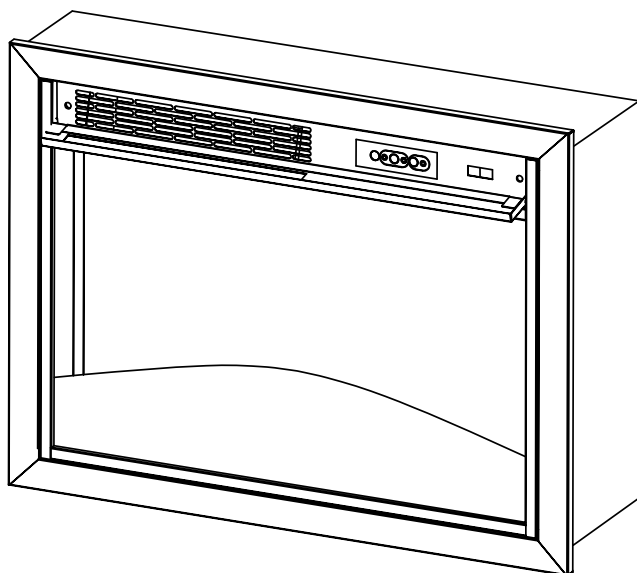


KAMINIO



MATTI

DE
EN
IT
FR
ES

KAMINEINHEIT/BEDIENUNGSANLEITUNG

FIREPLACE UNIT/INSTRUCTION MANUAL

UNITÀ CAMINO/ISTRUZIONI PER L'USO

UNITÉ DE CHEMINÉE/INSTRUCTIONS D'UTILISATION

UNIDAD DE CHIMENEA/INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN



Download aktuelle Bedienungsanleitung
Download current instruction manual
Scarica le istruzioni per l'uso
Télécharger les Instructions d'utilisation
Descargar las Instrucciones de operación

DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	04
EN	INSTRUCTION MANUAL	25
IT	ISTRUZIONI PER L'USO	45
FR	INSTRUCTIONS D'UTILISATION	66
ES	INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN	87



Dieser Artikel wird idealerweise von 2 Personen montiert.

This item is ideally installed by 2 people.

Questo articolo è ideale per essere assemblato da 2 persone.

Cet article doit idéalement être monté par deux personnes.

Este artículo se monta idealmente por 2 personas.

SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie vor dem Gebrauch dieses Geräts alle Anweisungen durch.
- Verwenden Sie diesen elektrischen Kamin nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Jede andere Verwendung kann einen Brand, einen elektrischen Schlag, eine Verletzung oder den Tod verursachen.
- Verwenden Sie die Griffe, wenn Sie den elektrischen Kamin bewegen.
- Dieser elektrische Kamin enthält Kleinteile, die verschluckt werden können. Halten Sie Kinder während des Zusammenbaus fern.
- Dieser elektrische Kamin wird beim Betrieb heiß. Um Verbrennungen zu vermeiden, **BERÜHREN** Sie keine heißen Oberflächen.
- Brennbare Materialien (z. B. Möbel, Kissen, Bettwäsche, Papier, Kleidung oder Vorhänge) müssen den vorgeschriebenen Mindestabstand zu allen Seiten des elektrischen Kamins einhalten. Stellen Sie sicher, dass die Mindestabstände zu brennbaren Materialien eingehalten werden, wenn Sie einen Kaminsims oder Regale in der Nähe des Kamins bauen. Erhöhte Temperaturen an der Wand oder in der Luft um den Kamin herum können Schmelzen, Verfärbungen oder Schäden an Dekorationen, einem Fernseher oder anderen elektronischen Komponenten verursachen.
- Führen Sie **KEINE** fremden Gegenstände in Lüftungs- oder Abluftöffnungen ein, da dies den elektrischen Kamin beschädigen, einen elektrischen Schlag verursachen oder Feuer auslösen kann. Blockieren Sie **KEINE** Lufteinlässe oder -auslässe in irgendeiner Weise, da dies einen Brand verursachen kann.
- Ein elektrischer Kamin hat Lichtbogen- oder Funkenbildung im Inneren und wird **HEISS**.
- Verwenden Sie ihn nicht an Orten, an denen Benzin, Farbe oder brennbare Flüssigkeiten verwendet oder gelagert werden oder sich brennbare Dämpfe befinden.
- Verwenden Sie den elektrischen Kamin **NICHT** auf weichen Oberflächen wie einem Bett, wo Öffnungen blockiert werden können.
- **VERMEIDEN SIE EINEN BRAND**. Überprüfen Sie regelmäßig alle Lüftungsöffnungen, um sicherzustellen, dass sie frei von Staub, Fasern oder anderen Blockaden sind. Ziehen Sie das Gerät aus der Steckdose und reinigen Sie es **NUR** mit einem Staubsauger. Spülen Sie es **NICHT** ab und machen Sie es nicht nass.
- **NUR FÜR DIE INNENVERWENDUNG**. Bewahren Sie diesen elektrischen Kamin **IMMER** an einem trockenen Ort auf. Verwenden Sie den Kamin **NIE** an einem Ort, an dem er nass werden kann. Verwenden Sie diesen elektrischen Kamin **NIE** im Freien. Die Verwendung im Freien kann zu einem elektrischen Schlag führen.
- **NICHT ÖFFNEN**. Risiko eines elektrischen Schlags. Es befinden sich keine vom Benutzer wartbaren Teile im Inneren.
- Installieren Sie den Kamin nicht gegen eine Dampfsperre oder freiliegende Isolierung.
- Verwenden Sie diesen elektrischen Kamin **NIEMALS** in Badezimmern, Waschküchen oder an anderen Orten, an denen der elektrische Kamin mit Wasser in Berührung kommen kann oder hoher Feuchtigkeit ausgesetzt ist.

- Stellen Sie sicher, dass ausreichende Sicherheitsvorkehrungen getroffen sind, um zu verhindern, dass Säuglinge/Kleinkinder heiße Oberflächen berühren.
- Bei der Verwendung eines elektrischen Kamins ist äußerste Vorsicht geboten. Lassen Sie das Gerät NIE unbeaufsichtigt, während der elektrische Kamin in Betrieb ist.
- Betreiben Sie keinen elektrischen Kamin, wenn das Kabel beschädigt ist, der elektrische Kamin nicht richtig funktioniert, heruntergefallen ist oder auf andere Weise beschädigt wurde. Entsorgen Sie den elektrischen Kamin oder lassen Sie ihn von einem zertifizierten Fachmann kontrollieren.
- Legen Sie das Kabel NICHT im Laufbereich oder dort, wo es übersehen werden kann, ab.
- Schließen Sie das Gerät NUR an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose an.
- Schließen Sie den elektrischen Kamin IMMER direkt an eine Wandsteckdose an. Verwenden Sie NIE eine Verlängerungsschnur oder eine versetzbare Mehrfachsteckdose (Steckdosenleiste). Schließen Sie diesen elektrischen Kamin NIEMALS an eine alte, gerissene Steckdose oder eine Steckdose mit losen Drähten oder Verbindungen an. Das Anschließen dieses elektrischen Kamins an eine fehlerhafte Steckdose kann dazu führen, dass die Steckdose überhitzt oder Feuer fängt.
- Überprüfen Sie vor dem Erstgebrauch die Steckverbindungen. STELLEN Sie sicher, dass der Stecker fest in der Steckdose sitzt. Fehlerhafte Wandsteckdosenverbindungen oder lockere Stecker können dazu führen, dass die Steckdose überhitzt.
- Hängen Sie dieses Gerät NIEMALS direkt unter einer elektrischen Steckdose an der Wand auf.
- Dieses Produkt ist nicht als primäre Wärmequelle gedacht. Es dient ausschließlich als ergänzende Wärmequelle.
- Ändern Sie diesen elektrischen Kamin NIEMALS. Eine Änderung des Kamins kann zu Verletzungen oder Schäden führen. Eine Änderung dieses Kamins führt zum vollständigen Erlöschen aller Garantien.
- Schalten Sie diesen elektrischen Kamin IMMER aus, bevor Sie ihn aus der Steckdose ziehen.
- Trennen Sie dieses Gerät IMMER von der Stromversorgung, bevor Sie Montagearbeiten durchführen, reinigen oder den elektrischen Kamin verschieben.
- Ziehen Sie diesen elektrischen Kamin IMMER aus der Steckdose, wenn er nicht in Gebrauch ist.
- Elektrische Kamine verbrauchen mehr Strom als Elektrokleingeräte. Eine Überhitzung kann auftreten, auch wenn dies bei der Verwendung anderer Geräte nicht der Fall ist.
- Überprüfen Sie während des Gebrauchs, ob die Steckdose oder die Abdeckung HEISS sind. Wenn die Steckdose oder die Abdeckung HEISS sind, brechen Sie die Verwendung sofort ab und lassen Sie einen qualifizierten Elektriker die fehlerhaften Steckdosen überprüfen und/oder ersetzen.
- HINWEIS: Dieser elektrische Kamin ist für den Gebrauch in der EU und in UK ausgelegt. Achten Sie darauf, dass für Ihre Region passende Netzkabel zu verwenden. Beide Netzkabel sind im Lieferumfang enthalten.
- Dieser Kamin darf unter keinen Umständen modifiziert werden.

- Dieses Produkt enthält eine Glasscheibe. Seien Sie immer vorsichtig im Umgang mit Glas. Das Nichtbeachten dieser Warnung kann zu Personenschäden oder Sachschäden führen.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

MODELL-NR.: E01

Versorgungsspannung: AC 220-240 V ~ 50 Hz
Maximale Leistungsaufnahme: 2000 W
Leistung für Flammeneffekt: 6 W
Leistung für Ambientelicht: 10 W

WÄRMEABGABE

Nennwärmeleistung (Pnom): 2000 W
Minimale Wärmeleistung (Indikativ) (Pmin): 1000 W
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung (Pmax): 2000 W

VERBRAUCH VON ELEKTRISCHER HILFSENERGIE

Im Bereitschaftsmodus (eISB): 0.56 W

LAUTSTÄRKE

Nutzung Flammeneffekt: 10 dB
Nutzung Heizsystem: 45 dB

ART DER WÄRMEABGABE/RAUMTEMPERATURREGELUNG		
Einstufige Heizleistung und keine Raumtemperaturregelung		Nein
Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturregelung		Nein
Mit mechanischem Thermostat, Raumtemperaturregelung		Nein
Mit elektronischer Raumtemperaturregelung		Ja
Elektronische Raumtemperaturregelung plus Tageszeitschaltuhr		Ja
Elektronische Raumtemperaturregelung plus Wochenschaltuhr		Ja
ANDERE STEUERUNGSOPTIONEN		
Raumtemperaturregelung, mit Anwesenheitserkennung		Ja
Raumtemperaturregelung, mit Erkennung offener Fenster		Ja
Mit Fernbedienungsoption		Nein
Mit adaptiver Startsteuerung		Nein
Mit Arbeitszeitbegrenzung		Nein
Mit schwarzem Lampensensor		Nein
STEUERPLATINE	FERNBEDIENUNGS- EMPFÄNGER	FERNBEDIENUNGS- SENDER
HARDWARE: ZD20593 SOFTWARE: 803A	HARDWARE: 20245B	HARDWARE: AXF-088 SOFTWARE: 01EF



HINWEIS! Das Symbol bedeutet NICHT ABDECKEN.

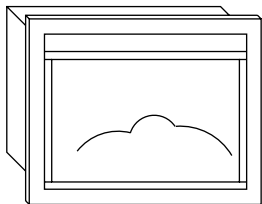
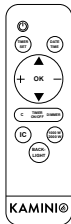
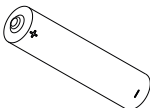
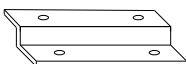
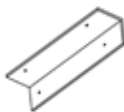
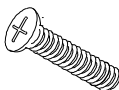
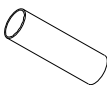
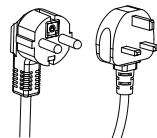
HINWEIS! Beim Verwenden von Farbe oder Lack zum Streichen des Kaminsimses muss die Farbe oder der Lack wärmebeständig sein, um Verfärbungen zu verhindern.

HINWEIS! Die Hersteller und Verkäufer lehnen ausdrücklich jegliche Haftung für Personenschäden, Sachschäden oder Verluste, sei es direkt oder indirekt, oder zufällig, ab, die sich aus der falschen Befestigung, unsachgemäßen Verwendung, unzureichender Wartung oder Vernachlässigung dieses Produkts ergeben.

HINWEIS! Jegliche Änderung am Produkt oder die Nichtbeachtung der empfohlenen Pflegemaßnahmen führt zum Erlöschen der Produktgarantie.

TEILE UND HARDWARE

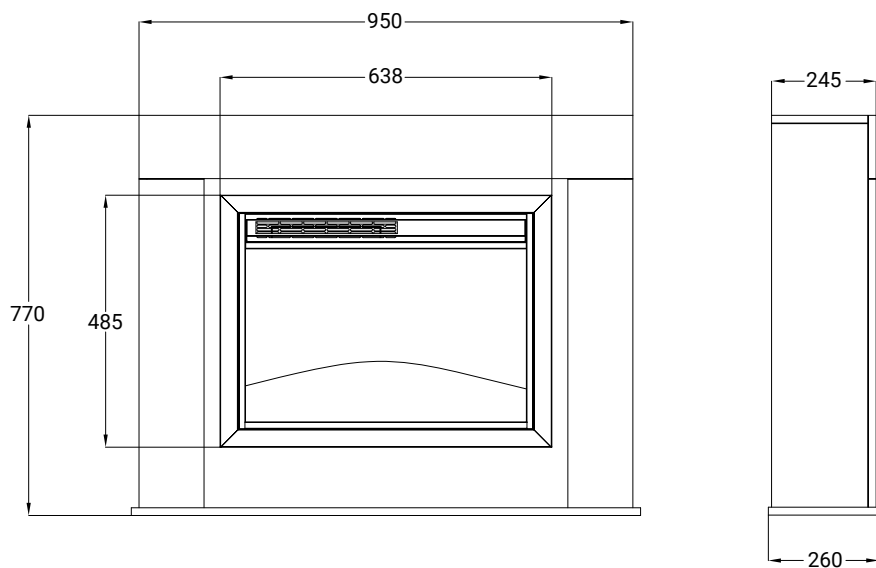
- Packen Sie das Gerät vorsichtig aus und vergewissern Sie sich, dass das Gerät intakt ist, keine Anzeichen von Transportschäden aufweist und kein Teil dem Wasser ausgesetzt war. Verwenden Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an den Kundenservice.
- Jegliches Verpackungsmaterial von Kindern fernhalten.
- Bewahren Sie die Originalverpackung auf, da dies im Falle einer Retourensending erforderlich sein kann.
- Prüfen Sie den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit.

				
1x	1x	2x		
Kamineinheit	Fernbedienung	Batterien		
				
G	H	I	J	
12x	2x	1x	1x	
Schraube	Fixierungselement	Fixierungselement	LED-Leiste	
				
K	L	M		
1x	3x	3x	1x	1x
Abdeckung für LED-Leiste	Schraube	Hülse	EU + UK Stecker	Bedienungsanleitung

HINWEIS! Werkzeuge für die Installation erforderlich (nicht im Lieferumfang enthalten): Schraubendreher.

GERÄTEABMESSUNGEN

EINHEIT: mm



INSTALLATIONSANLEITUNG

AUFSTELLUNGORT DES GERÄTS

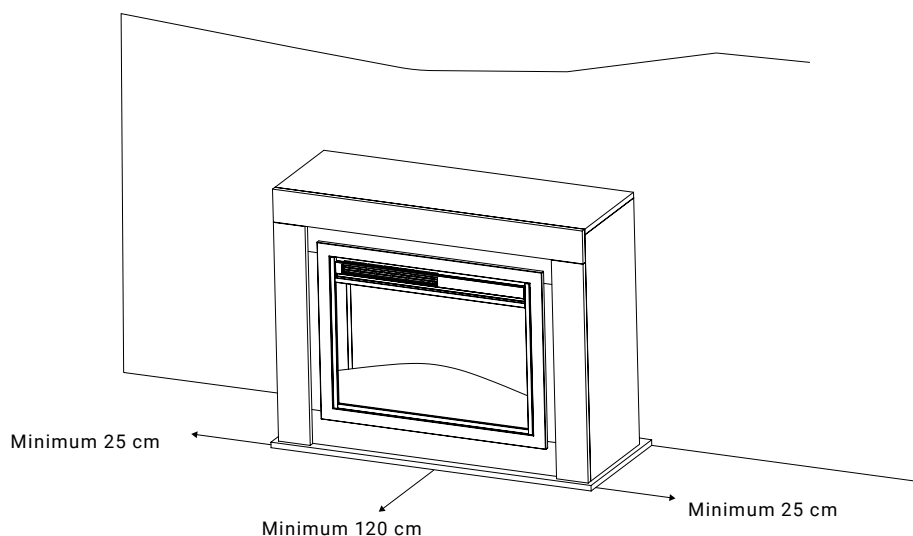
Der Elektroamin MATTI kann überall in geschlossenen Räumen unter Beachtung der oben genannten Sicherheitshinweise aufgestellt werden.

Beachten Sie die Einhaltung der Mindestabstände zu Hindernissen und Wänden.

MINDESTABSTÄNDE

Mindestabstand seitlich links und rechts: 25 cm

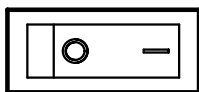
Mindestabstand nach vorne: 120 cm



BETRIEB

WARNUNG! Stellen Sie sicher, dass die Sicherung(en) für die Stromversorgung eingeschaltet sind. Sobald das Gerät an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose angeschlossen wurde, ist es betriebsbereit. Bei einem Stromausfall verliert das Gerät seine Speicherfunktion und wird beim Wiedereinschalten auf den Werksmodus zurückgesetzt.

HAUPTSCHALTER



Der Hauptschalter befindet sich auf der Vorderseite oben rechts am Gerät.

Der Hauptschalter muss eingeschaltet (—) sein, damit das Gerät betrieben werden kann. Das Gerät gibt einen kurzen Ton von sich, um anzuzeigen, dass es betriebsbereit ist. Wenn kein Ton zu hören ist, ist das Gerät möglicherweise nicht eingesteckt, die Sicherung könnte ausgelöst haben, oder es liegt ein Defekt vor. Schalten Sie den Hauptschalter aus (o), um die Stromversorgung zu unterbrechen.

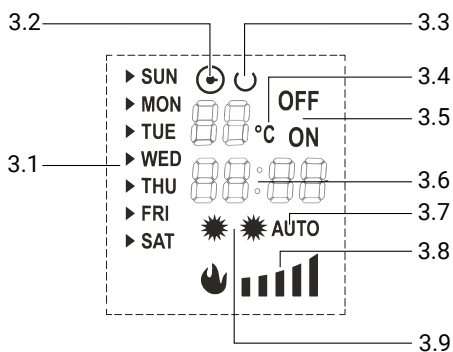
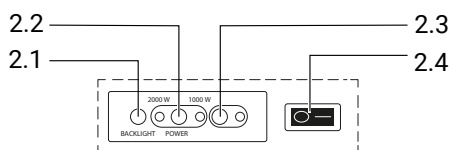
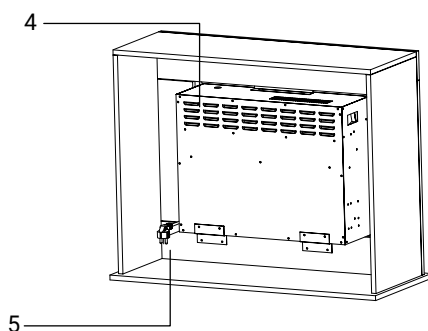
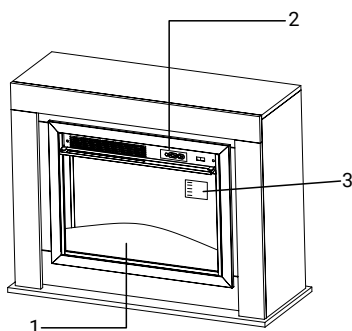
Betriebsarten

Dieser elektrische Kamin kann über das BEDIENFELD, das sich auf der oberen rechten Seite des Kamins befindet, oder über die batteriebetriebene FERNBEDIENUNG bedient werden. Die Bedienung und Funktionen der beiden Methoden sind gleich.

BESCHREIBUNG UND FUNKTION

Dieses Produkt ist ein energieeffizienter Elektrokamin zum Erwärmen der Raumluft. Er besitzt Heizelemente, welche den Raum auf die eingestellte Temperatur erwärmen. Die einzelnen Funktionen können direkt über die Bedieneinheit oder die mitgelieferte Fernbedienung ein- und ausgeschaltet werden.

Er verfügt über 2 Heizstufen, eine einstellbare Zeitschaltuhr, im Folgenden Timer genannt, einen realistischen 3D-Flammeneffekt, eine Ambientebeleuchtung, eine Erkennung offener Fenster sowie einen elektrischen Überhitzungsschutz.

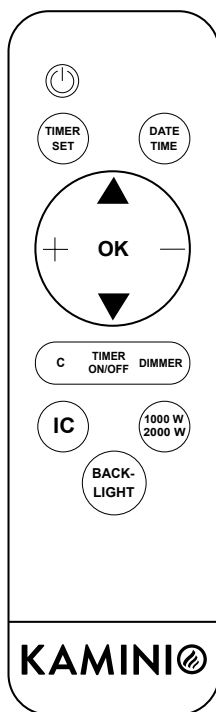


NR.	BESCHREIBUNG
1	Kamineinheit
2	Bedienpaneel
2.1	Ambientebeleuchtung
2.2	Umschalten zwischen Heizstufe 1 und 2
2.3	Standby EIN/AUS
2.4	Hauptschalter EIN/AUS
3	LCD-Display
3.1	Anzeige Timer: Gewählter Wochentag
3.2	Anzeige Timer EIN/AUS
3.3	Anzeige Standby
3.4	Temperaturanzeige in °C
3.5	Anzeige Start-/Endzeit EIN/AUS
3.6	Betriebsdauer
3.7	Anzeige Automatik-Modus EIN/AUS
3.8	Anzeige Helligkeit Flammeneffekt
3.9	Anzeige aktuelle Heizstufe
4	Lüftungschlitze
5	Anschlusskabel

FERNBEDIENUNG

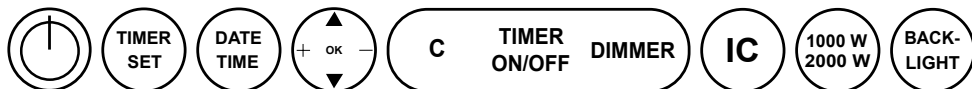
HINWEIS: Um die Bedienung zu verbessern, richten Sie die Fernbedienung auf die Vorderseite des Kamins. Drücken Sie die Tasten nicht zu schnell. Geben Sie dem Gerät Zeit, auf jede Befehlseingabe zu reagieren.

- Entfernen Sie die Batterieabdeckung von der Rückseite der Fernbedienung.
- Achten Sie auf die positiven und negativen Anschlüsse und setzen Sie vorsichtig zwei ,AAA'-Batterien ein.
- Setzen Sie die Batterieabdeckung wieder ein.



WARNUNG: Mischen Sie keine alten und neuen Batterien; das Mischen von Batterien kann dazu führen, dass die Säure in den Batterien ausläuft und die Fernbedienung beschädigt wird. Entsorgen Sie Batterien niemals im Feuer. Das Nichtbeachten dieser Vorsichtsmaßnahme kann zu einer Explosion führen. Entsorgen Sie Batterien in den dafür vorgesehen Einrichtungen.

BEDIENFELD



SCHALTER	FUNKTION	AKTION UND ANZEIGE
	Elektrokamin ein-/ausschalten	EIN: Aktiviert die Funktion des Bedienfelds und der Fernbedienung. Schaltet den Flammeneffekt ein. AUS: Deaktiviert die Funktion des Bedienfelds und der Fernbedienung. Schaltet den Flammeneffekt aus.
	Timer einstellen	Steuert die Timer-Einstellungen, um den Kamin automatisch an und auszuschalten.
	Datum und Zeit einstellen	Stellt die Uhrzeit und den Wochentag ein.
	Multifunktionsfeld	Automatik-Modus: +/- Temperatur erhöhen/verringern ▲ / ▼ Zeit erhöhen/verringern OK: Bestätigungstaste +/- Wochentag der Auswahl hinzufügen/entfernen ▲ / ▼ Stunde/Minuten einstellen OK: Bestätigungstaste Datum und Zeit einstellen: +/- Stunden/Minuten einstellen ▲ / ▼ Wochentag einstellen OK: Bestätigungstaste
	Taste zum Löschen der eingestellten Werte	Löscht den eingestellten Wert.
	Timerfunktion EIN/AUS	Schaltet den Timer EIN und AUS.
	Helligkeit des Flammeneffektes einstellen	Stellt die gewünschte Helligkeitsstufe des Flammeneffekts ein.
	Automatik-Modus ein-/ausschalten	Stellt den Automatik-Modus EIN und AUS.
	Umschalten zwischen Heizstufe 1 und 2	Wechselt die Heizstufe von Stufe 1 (1000 Watt) und Stufe 2 (2000 Watt).
	Ambientebeleuchtung ein-/ausschalten	Schaltet die Ambientebeleuchtung EIN und AUS.

ERSTE INBETRIEBNAHME

1. Stellen Sie vor dem Anschließen sicher, dass Netzspannung und Netzfrequenz des Gerätes mit denen des Versorgernetzes identisch sind.
2. Schließen Sie das Stromkabel an eine freie, gut zugängliche Steckdose an.
3. Drücken Sie den Hauptschalter [2.4] am Bedienpaneel [2] des Elektrokamins in die „I“-Position, um den Elektrokamin einzuschalten.

Testen Sie vor der ersten Benutzung des Elektrokamins folgende Funktionen:

- Der Elektrokamin lässt sich durch die Taste [2.3] ein- und ausschalten.
- Durch Drücken der Taste [2.2] kann zwischen den 2 Heizstufen umgeschaltet werden.
- Durch Drücken der Taste [2.1] wird die Ambientebeleuchtung ein- und ausgeschaltet.

Testen Sie die einzelnen Funktionen ebenfalls mit der mitgelieferten Fernbedienung:

- Durch Drücken von  wird der Elektrokamin ein- und ausgeschaltet.
- Der Automatik-Modus lässt sich mit  ein- und ausschalten.
- Die Temperatur lässt sich durch +/- einstellen.
- Durch Drücken von  kann zwischen den 2 Heizstufen umgeschaltet werden.
- Durch Drücken von  wird die Ambientebeleuchtung ein- und ausgeschaltet.

BEDIENUNG

EIN- UND AUSSCHALTEN

1. Drücken Sie den Hauptschalter [2.4] am Bedienpaneel [2] des Elektrokamins in die „I“-Position, um den Elektrokamin einzuschalten.
2. Drücken Sie den Hauptschalter [2.4] am Bedienpaneel [2] des Elektrokamins nach Gebrauch in die „O“-Position, um den Elektrokamin auszuschalten.

AUTOMATIK-MODUS

1. Drücken Sie  auf der Fernbedienung, um den Automatik-Modus einzuschalten. Auf dem Display erscheint die Anzeige „AUTO“ [3.7].
2. Im Automatik-Modus misst der Elektrokamin die Raumtemperatur und stellt die Heizleistung in Abhängigkeit zur gemessenen Raumtemperatur ein (Thermostاتفunktion).
3. Drücken Sie auf der Fernbedienung „+/-“, um die gewünschte Temperatur zu erhöhen/verringern.
4. Drücken Sie  auf der Fernbedienung erneut, um den Automatik-Modus auszuschalten. Auf dem Display erlischt die Anzeige „AUTO“ [3.7].

HINWEIS! DER ELEKTROKAMIN BEGINNT ERST MIT DEM HEIZEN AUF DIE GEWÜNSCHTE TEMPERATUR, WENN DIESE UM 2 °C HÖHER IST, ALS DIE AKTUELLE RAUMTEMPERATUR.

HINWEIS! Die Temperatur lässt sich in einem Bereich von 15 - 30 °C einstellen.

HEIZSTUFE WÄHLEN

Drücken Sie  auf der Fernbedienung oder die Taste [2.2] am Bedienpaneel [2], um zwischen den Heizstufen 1 und 2 umzuschalten. Die aktuell gewählte Heizstufe wird durch eine Signallampe [2.2] auf dem Bedienpaneel [2] und durch die Anzeige [3.9] auf dem Display angezeigt.

AMBIENTEBELEUCHTUNG UND FLAMMENEFFEKT EINSTELLEN

1. Drücken Sie  auf der Fernbedienung oder die Taste [2.1] am Bedienpaneel [2], um die Ambientebeleuchtung einzuschalten.
2. Drücken Sie  auf der Fernbedienung erneut, um zwischen den verschiedenen Farben umzuschalten und die Ambientebeleuchtung auszuschalten.
3. Drücken Sie bei Bedarf  auf der Fernbedienung, um zwischen den 5 wählbaren Helligkeitsstufen des Flammeneffekts umzuschalten. Auf dem Display erscheint die Anzeige der Helligkeit der Flammeneffekts [3.8], dargestellt durch eine 5-Balkenanzeige. Dabei steht die geringste Anzahl der angezeigten Balken für die niedrigste Helligkeit und die höchste Anzahl für die maximale Helligkeit.

DATUM UND ZEIT EINSTELLEN

1. Drücken Sie  auf der Fernbedienung.
2. Stellen Sie den aktuellen Wochentag mit ▲/▼ ein.
Beachten Sie die nachfolgende Übersicht der Wochentage:
 - SUN = Sonntag
 - MON = Montag
 - TUE = Dienstag
 - WED = Mittwoch
 - THU = Donnerstag
 - FRI = Freitag
 - SAT = Samstag
3. Drücken Sie  auf der Fernbedienung erneut.
4. Stellen Sie die aktuelle Stunde mit „+/-“ ein.
5. Drücken Sie  auf der Fernbedienung erneut.
6. Stellen Sie die aktuellen Minuten mit „+/-“ ein.
7. Drücken Sie „OK“.

Der Wochentag und die Uhrzeit sind eingestellt.

TIMER EINSTELLEN

1. Drücken Sie  auf der Fernbedienung.
2. Wählen Sie mit ▲/▼ die gewünschte Programmnummer aus,
auf welcher die Einstellungen des Timers gespeichert werden sollen.
3. Drücken Sie  auf der Fernbedienung erneut.
4. Wählen Sie mit ▲/▼ den Wochentag aus.

Auf dem Display wird der ausgewählte Wochentag mit ► markiert.

5. Drücken Sie „+“ auf der Fernbedienung, um den Wochentag der Auswahl hinzuzufügen.

HINWEIS! Sie können durch Auswählen und Drücken von „+“ mehrere Wochentage der Auswahl hinzufügen.

6. Drücken Sie bei Bedarf „-“ auf der Fernbedienung, um den Wochentag wieder aus der Auswahl zu löschen.
7. Drücken Sie  auf der Fernbedienung erneut.
8. Stellen Sie mit ▲/▼ die Stunden der Betriebsdauer ein.
9. Drücken Sie  auf der Fernbedienung erneut.
10. Stellen Sie mit ▲/▼ die Minuten der Betriebsdauer ein.
11. Drücken Sie  auf der Fernbedienung erneut.
Auf dem Display erscheint die Meldung „OFF“ [3.5].
12. Stellen Sie mit ▲/▼ die Stunde der Startzeit des Heizvorgangs ein.
13. Drücken Sie  auf der Fernbedienung erneut.
14. Stellen Sie mit ▲/▼ die Minuten der Startzeit des Heizvorgangs ein.
15. Drücken Sie  auf der Fernbedienung erneut.
16. Stellen Sie mit ▲/▼ die gewünschte Temperatur ein.
17. Drücken Sie „OK“.

Der Timer ist programmiert.

TIMER AKTIVIEREN

1. Drücken Sie  auf der Fernbedienung, um den voreingestellten Timer zu aktivieren. Auf dem Display erscheint die Timer-Anzeige [3.2.]
2. Drücken Sie  auf der Fernbedienung erneut, um den voreingestellten Timer zu deaktivieren. Auf dem Display erlischt die Timer-Anzeige [3.2.].

GERÄT AUSSER BETRIEB SETZEN

1. Drücken Sie , um den Elektrokamin auszuschalten.
2. Drücken Sie den Hauptschalter [2.4] am Bedienpaneel [2] des Elektrokamins nach Gebrauch in die „0“-Position, um den Elektrokamin auszuschalten.
3. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
Der Elektrokamin ist außer Betrieb gesetzt.

HINWEIS! Wenn der elektrische Kamin zum ersten Mal eingeschaltet wird, kann ein leichter Geruch auftreten. Dies ist normal und sollte nur wieder auftreten, wenn der elektrische Kamin über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.

ÜBERHITZUNGSSCHUTZ

Dieser elektrische Kamin ist mit einer Temperaturbegrenzungskontrolle ausgestattet. Sollte der elektrische Kamin eine unsichere Temperatur erreichen, wird er automatisch ausgeschaltet.

ZURÜCKSETZEN

1. Schalten Sie den Hauptschalter AUS (o).
2. Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.
3. Warten Sie mindestens 1 Minute, bevor Sie das Gerät wieder einstecken.
4. Schalten Sie den Hauptschalter und drücken Sie die POWER-Taste, um das Gerät neu zu starten.
5. Wenn das Gerät nicht eingeschaltet wird, lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen und überprüfen Sie den Kamin, um sicherzustellen, dass keine Belüftungsöffnungen blockiert oder mit Staub oder Fusseln verstopft sind. Wenn dies der Fall ist, verwenden Sie einen Staubsauger, um die Belüftungsbereiche zu reinigen.
6. Wenn das Problem weiterhin besteht, lassen Sie Ihre Steckdose und Verkabelung von einem Fachmann überprüfen.

REINIGUNG

WARNUNG! Vor jeder Wartung oder Reinigung der Außenseite des Kamins muss das Gerät von der Stromversorgung getrennt werden und vollständig abkühlen.

METALL:

- Verwenden Sie zum Reinigen ein weiches fusselfreies Tuch und ein mildes nicht scheuerndes Reinigungsmittel.
- VERWENDEN SIE KEINE Politur oder Haushaltsreiniger, da diese Produkte die Metallverkleidung beschädigen können.

GLAS:

- Verwenden Sie einen hochwertigen Glasreiniger, der auf ein Tuch gesprüht wird. Trocknen Sie gründlich mit einem Papiertuch oder einem weichen, fusselfreien Tuch.
- VERWENDEN SIE NIE scheuernde Reinigungsmittel oder einen Reiniger oder Tuch, das die Oberfläche zerkratzen könnte.

BELÜFTUNGSSCHLITZE:

- Verwenden Sie einen Staubsauger oder ein Tuch, um Staub und Schmutz von den Lüftungsschlitzen zu entfernen.
- Reinigen Sie die Außenseite des Kamins mit einem leicht feuchten Tuch.

WARNUNG! Schalten Sie IMMER den elektrischen Kamin AUS und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, bevor Sie diesen Kamin reinigen, Wartungsarbeiten durchführen oder ihn bewegen. Das Versäumnis, dies zu tun, könnte zu Stromschlägen, Bränden oder Verletzungen führen. Tauchen Sie den Kamin NIEMALS in Wasser ein oder besprühen Sie ihn mit Wasser. Das könnte zu Stromschlägen, Bränden oder Verletzungen führen.

WARTUNG

WARNUNG! Der Verbraucher sollte keine weiteren Wartungsarbeiten durchführen. Führen Sie keine Wartungsarbeiten am Gerät selbst durch.

ELEKTRISCHE UND BEWEGLICHE TEILE:

- Die Lüftermotoren werden in der Fabrik geschmiert und benötigen keine zusätzliche Schmierung.
- Elektrische Komponenten sind im Kamin integriert und können vom Verbraucher nicht gewartet werden.

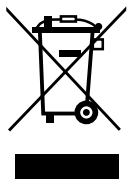
LAGERUNG:

- Bewahren Sie den elektrischen Kamin an einem sauberen, trockenen Ort auf, wenn er nicht benutzt wird.

BELÜFTUNGSSCHLITZE:

- Verwenden Sie einen Staubsauger oder einen Staubtuch, um Staub und Schmutz von elektrischen Kaminen und Lüftungsschlitzen zu entfernen.
- Reinigen Sie die Außenseite vom elektrischen Kamin mit einem leicht feuchten Tuch.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze sauber.
- Prüfen Sie regelmäßig, dass die Lüftungsschlitze frei von Verunreinigungen sind.
- Befolgen Sie bei Verschmutzung die Reinigungshinweise.

ENTSORGUNG



Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll). Elektrogeräte nicht als unsortierten Siedlungsabfall entsorgen. Die Entsorgung von Elektrogeräten erfolgt in gesonderten Sammelstellen. Die Entsorgung von Elektrogeräten sollte in gesonderten Sammelstellen stattfinden. Um dieses Gerät am Ende seiner Nutzungsdauer entsorgen zu lassen, wenden Sie sich bitte an WEEE Care Plc unter 0844 8002004.



Dieser elektrische Kamin entspricht den Sicherheitsnormen EN 60335-1 und EN 60335-2-30, die die grundlegenden Anforderungen der Niederspannungsrichtlinie 2016 (2014/35/EU) abdecken, und den EMC-Normen EN55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2 und EN 61000-3-3, die die grundlegenden Anforderungen der europäischen elektromagnetischen Verträglichkeit 2016 (2014/30/EU) abdecken.



Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an entsprechenden Sammelstellen abgegeben werden.

WARNHINWEISE:

- Batterien nie anzünden – Explosionsgefahr.
- Batterien nie öffnen, kurzschließen oder beschädigen, da dies zu Verletzungen führen kann.

Produkt: Elektrischer Kamin/Zuheizer „MATTI“

Modellnummer: E01

Vertrieb durch: Plcommerce GmbH
Landrat-Kaptain-Str. 51
52372 Kreuzau
Deutschland

E-mail: info@kaminio.com

09-2024

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir:

Plcommerce GmbH

Landrat-Kaptain-Str. 51
52372 Kreuzau
Deutschland

Erklären hiermit, dass

Produktname: Elektrischer Kamin/Zuheizer "MATTI"

Modellnummer: E01

konform ist mit den Bestimmungen der folgenden EG-Richtlinie(n), einschließlich der letzten Änderungen, und den nationalen Rechtsvorschriften zur Umsetzung dieser Richtlinie(n):

- Directive 2014/35/EU
- Directive 2014/30/EU
- Directive 2011/65/EU
- Directive (EU) 2015/1188
- Directive (EU) 2015/863
- Directive 2006/66/EC

Folgende (Teile / Abschnitte von) harmonisierten Normen wurden angewandt (nur an geeigneter Stelle zu erwähnen):

- EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019+ A14:2019 + A2:2019+A15:2021
- EN 60335-2-30: 2009 + A11:2012 + A12:2020+A1:2020
- EN 62233:2008
- EN 55014-1:2021
- EN 55014-2:2021
- EN 61000-3-2:2019+A1:2021
- EN 61000-3-3: 2013+A1:2019+A2:2021




Kreuzau, 30.05.2024

Philipp Ink / Geschäftsführer

Ivo Lambrecht / Geschäftsführer

SAFETY INSTRUCTIONS:

- Read all instructions before using this appliance.
 - Use this electric fireplace only as described in this manual. Any other use may result in fire, electric shock, injury, or death.
 - Use handles when moving the electric fireplace.
 - This electric fireplace contains small parts that can be swallowed. Keep children away during assembly.
 - This electric fireplace gets hot during operation. To avoid burns, DO NOT TOUCH hot surfaces.
 - Combustible materials (e.g., furniture, cushions, bedding, paper, clothing, or curtains) must maintain the prescribed minimum distance from all sides of the electric fireplace. Ensure minimum clearances to combustible materials when building a mantel or shelves near the fireplace. Elevated temperatures on the wall or in the air around the fireplace may cause melting, discoloration, or damage to decorations, a television, or other electronic components.
 - DO NOT insert foreign objects into ventilation or exhaust openings, as this may damage the electric fireplace, cause electric shock, or start a fire.
 - DO NOT block air inlets or outlets in any way, as this may cause a fire.
 - An electric fireplace produces arcing or sparking inside and gets HOT.
 - DO NOT use it in areas where gasoline, paint, or flammable liquids are used or stored, or where combustible vapors are present.
 - DO NOT use an electric fireplace on soft surfaces like a bed where openings may be blocked.
 - AVOID FIRE HAZARD. Regularly check all ventilation openings to ensure they are free from dust, fibers, or other blockages. Unplug the unit and clean it ONLY with a vacuum cleaner. DO NOT rinse or wet it.
 - FOR INDOOR USE ONLY. ALWAYS store this electric fireplace in a dry place. NEVER use the fireplace where it can get wet. NEVER use this electric fireplace outdoors. Outdoor use may result in electric shock.
 - DO NOT OPEN. Risk of electric shock. There are no user-serviceable parts inside.
 - Do not install the fireplace against a vapor barrier or exposed insulation.
 - NEVER use this electric fireplace in bathrooms, laundry rooms, or other locations where the electric fireplace may come into contact with water or high humidity.
 - Ensure adequate safety measures are taken to prevent infants/toddlers from touching hot surfaces.
-
- Extreme caution is required when using an electric fireplace. NEVER leave the

appliance unattended while the electric fireplace is in operation.

- DO NOT operate an electric fireplace if the cord is damaged, the electric fireplace is not functioning properly, has been dropped, or otherwise damaged. Dispose of the electric fireplace or have it checked by a certified professional.
- DO NOT place the cord in a walkway or where it can be overlooked.
- ONLY connect the device to a properly grounded outlet. ALWAYS plug the electric fireplace directly into a wall outlet. NEVER use an extension cord or a relocatable power tap (power strip). NEVER connect this electric fireplace to an old, cracked outlet or an outlet with loose wires or connections. Connecting this electric fireplace to a faulty outlet may cause the outlet to overheat or catch fire.
- Before initial use, check the plug connections. ENSURE the plug is securely inserted into the outlet. Faulty wall outlet connections or loose plugs can cause the outlet to overheat.
- NEVER hang this device directly under an electrical outlet on the wall.
- This product is not intended as a primary heat source. It serves solely as a supplemental heat source.
- NEVER modify this electric fireplace. Modifying the fireplace may result in injury or damage. Modifying this fireplace will void all warranties.
- ALWAYS turn off this electric fireplace before unplugging it.
- ALWAYS disconnect this device from the power supply before performing assembly, cleaning, or moving the electric fireplace.
- ALWAYS unplug this electric fireplace when not in use.
- Electric fireplaces consume more electricity than small electrical appliances. Overheating may occur, even if not experienced with other devices.
- Check during use if the outlet or cover is HOT. If the outlet or cover is HOT, discontinue use immediately and have a qualified electrician check and/or replace the faulty outlets.
- NOTE: This electric fireplace is designed for use in the EU and UK. Be sure to use power cords suitable for your region. Both power cords are included.
- This fireplace must not be modified under any circumstances.
- This product contains a glass panel. Always handle glass with care. Failure to heed this warning may result in personal injury or property damage.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

MODELL-NR.: E01

MODEL No.: E01

Supply Voltage: AC 220–240 V 50 Hz

Maximum power consumption: 2000 watts

Power for flame effect: 6 watts

Power for ambilight: 10 watts

HEAT OUTPUT

Nominal heat output (P_{nom}): 2000 watts

Minimum heat output (indicative) (P_{min}): 1000 watts

Maximum continuous heat output (P_{max}): 2000 watts

AUXILIARY ELECTRICITY CONSUMPTION

Standby mode (eISB): 0,56 watts

NOISE LEVEL

Flame effect: 10 dB

Heating system: 45 dB

TYPE OF HEAT OUTPUT / ROOM TEMPERATURE CONTROL

Single stage heat output and no room temperature control	No
Two or more manual stages, no room temperature control	No
With mechanic thermostat room temperature control	No
With electronic room temperature control	Yes
Electronic room temperature control plus day timer	Yes
Electronic room temperature control plus week timer	Yes

OTHER CONTROL OPTIONS

Room temperature control, with presence detection	Yes
Room temperature control, with open window detection	Yes
With distance control option	No
With adaptive start control	No
With working time limitation	No
With black bulb sensor	No

CONTROL BOARD	REMOTE CONTROL RECEIVER	REMOTE CONTROL TRANSMITTER
HARDWARE: ZD20593 SOFTWARE: 803A	HARDWARE: 20245B	HARDWARE: AXF-088 SOFTWARE: 01EF



NOTE! The meaning of this figure is “DO NOT COVER”

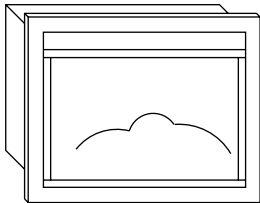
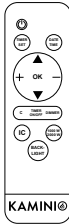
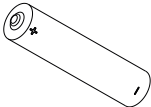
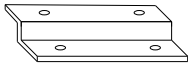
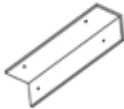
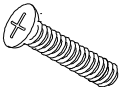
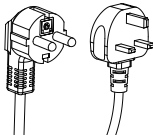
NOTE! When using paint or varnish to paint the mantelpiece, the paint or varnish must be heat-resistant to prevent discoloration.

NOTE! Manufacturer and seller expressly disclaim any liability for personal injury, property damage or loss, whether direct, indirect or accidental, resulting from the incorrect attachment, improper use, inadequate maintenance or neglect of this product.

NOTE! Any modification to the product or failure to observe the recommended care measures will invalidate the product warranty.

PARTS AND HARDWARE

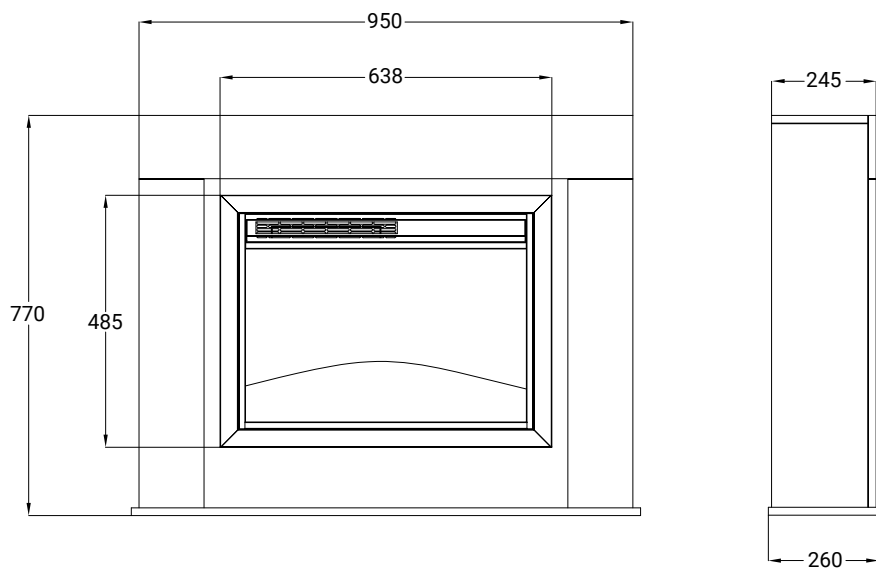
- Unpacking the fire carefully, make sure that the appliance is intact with no signs of damage caused by transport and no part has been exposed to water. If in doubt, do not use the appliance and contact an authorised service centre.
- Keep plastic wrapping away from children.
- Save the original packaging as this may be required in the event of service complaint with product.
- Check that all parts are removed from the packing.

				
1x	1x	2x		
Fireplace unit	Remote control	Battery		
				
12x	2x	1x	1x	
Screw	Securing element	Securing element	LED strip	
				
1x	3x	3x	1x	1x
Cover for LED strip	Screw	Sleeve	EU + UK Plug	Manual

NOTE! Tools required for installation (not included): Screwdriver.

APPLIANCE DIMENSIONS

UNIT: mm



INSTALLATION INSTRUCTIONS

LOCATING THE APPLIANCE

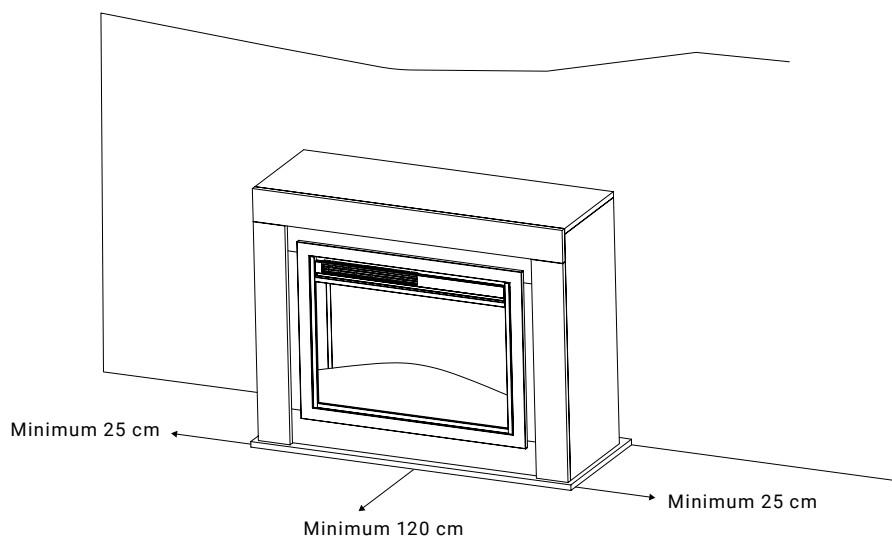
The MATTI electric fireplace can be installed anywhere in enclosed spaces, provided the above safety instructions are observed.

Observe the minimum distances to obstacles and walls.

MINIMUM DISTANCES

Minimum distance to the left and right: 25 cm

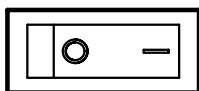
Minimum distance to the front: 120 cm



OPERATING

WARNING! Make sure that the fuse(s) for the power supply are switched on. As soon as the appliance is connected to a properly earthed socket, it is ready for operation; in the event of a power failure, the appliance loses its memory function and is reset to factory mode when it is switched back on.

MAIN SWITCH



The main switch is located at the top right of the front of the appliance.

The main switch must be switched on (-) before the appliance can be operated. The appliance emits a short beep to indicate that it is ready for operation. If no sound is heard, the appliance may not be plugged in, the fuse may have blown or there may be a fault. Switch off the main switch (o) to disconnect the power supply.

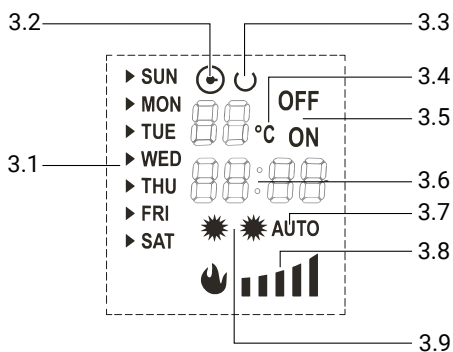
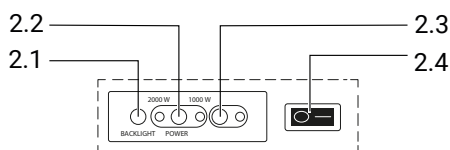
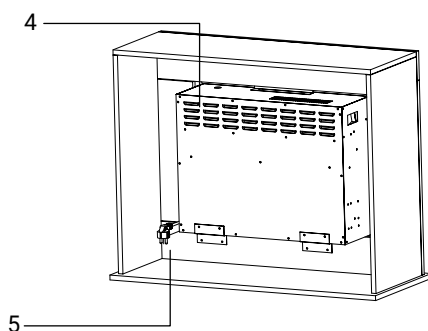
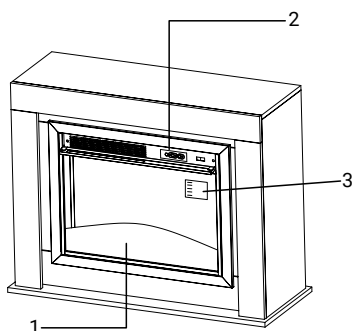
Operating modes

This electric fireplace can be operated via the CONTROL PANEL located on the top right-hand side of the fireplace or via the battery-operated REMOTE CONTROL. The operation and functions of both methods are the same.

DESCRIPTION AND FUNCTION

This product is an energy-efficient electric fireplace for heating the room air. It has heating elements that heat the room to the set temperature. The individual functions can be switched on and off directly using the control unit or the remote control supplied.

It has 2 heating levels, an adjustable timer, a realistic 3D flame effect, ambient lighting, open window detection and electrical overheating protection.

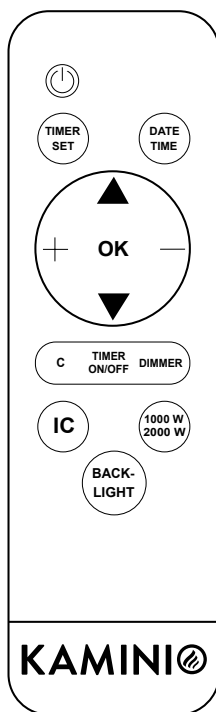


NO.	DESCRIPTION
1	Fireplace unit
2	Control panel
2.1	Ambient light
2.2	Switching between heating level 1 and 2
2.3	Standby ON/OFF
2.4	Main switch ON/OFF
3	LCD display
3.1	Timer display: Selected day of the week
3.2	Timer display: ON/OFF
3.3	Display Standby
3.4	Temperature display in °C
3.5	Start/end time display ON/OFF
3.6	Operating time
3.7	Automatic mode ON/OFF display
3.8	Display brightness flame effect
3.9	Display of current heating level
4	Ventilation slots
5	Connection cable

REMOTE CONTROL

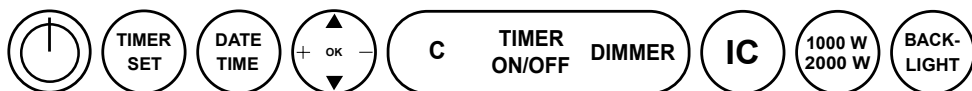
NOTE: To improve operation, point the remote control at the front of the fireplace. Do not press the buttons too quickly. Give the appliance time to respond to each command input.

- Remove the battery cover from the back of the remote control.
- Pay attention to the positive and negative connections and carefully insert two ,AAA' batteries.
- Replace the battery cover.



WARNING: Do not mix old and new batteries; mixing batteries can cause the acid in the batteries to leak and damage the remote control. Never dispose of batteries in a fire. Failure to observe this precaution may result in an explosion. Dispose of batteries in the appropriate facilities.

CONTROL PANEL



SWITCH	FUNCTION	ACTION AND DISPLAY
	Switching the electric fireplace on/off	ON: Activates the function of the control panel and the remote control. Switches the flame effect on. OFF: Deactivates the function of the control panel and remote control. Switches the flame effect off.
	Set timer	Controls the timer settings to switch the fireplace on and off automatically.
	Set date and time	Sets the time and day of the week.
	Multifunctional field	Automatic mode: +/- Increase/decrease temperature ▲ / ▼ Increase/decrease time OK: Confirm button +/- Add/remove weekday from selection ▲ / ▼ Set hour/minutes OK: Confirm button Set date and time: +/- Set hours/minutes ▲ / ▼ Set day of the week OK: Confirm button
	Button for deleting the set values	Deletes the set value.
	Timer function ON/OFF	Switches the timer ON and OFF.
	Setting the brightness of the flame effect	Sets the desired brightness level of the flame effect.
	Switch automatic mode on/off	Sets the automatic mode ON and OFF.
	Switching between heating level 1 and 2	Changes the heating level from level 1 (1000 watts) and level 2 (2000 watts).
	Switching ambient lighting on/off	Switches the ambient lighting ON and OFF.

INITIAL COMMISSIONING

1. Before connecting the appliance, ensure that the mains voltage and mains frequency of the appliance are identical to those of the mains supply.
2. Connect the power cable to a free, easily accessible socket.
3. Press the main switch [2.4] on the control panel [2] of the electric fireplace to the "I" position to switch the electric fireplace on.

Test the following functions before using the electric fireplace for the first time:

- The electric fireplace can be switched on and off using button [2.3].
- Press button [2.2] to switch between the 2 heating levels.
- Press button [2.1] to switch the ambient lighting on and off.

Test the individual functions using the supplied remote control:

- Pressing the  will turn the electric fireplace on and off.
- The automatic mode can be toggled on and off with the .
- The temperature can be adjusted using the +/- buttons.
- Pressing  will switch between the 2 heating levels.
- Pressing  will turn the ambient lighting on and off.

OPERATING

SWITCH ON AND OFF

1. Press the main switch [2.4] on the control panel [2] of the electric fireplace into the "I" position to switch the electric fireplace on.
2. Press the main switch [2.4] on the control panel [2] of the electric fireplace into the "O" position after use to switch the electric fireplace off.

AUTOMATIC MODE

1. Press  on the remote control to switch on automatic mode. The display shows "AUTO" [3.7].
2. In automatic mode, the electric fireplace measures the room temperature and adjusts the heat output depending on the measured room temperature (thermostat function).
3. Press "+/-" on the remote control to increase/decrease the desired temperature.
4. Press  on the remote control again to switch off automatic mode. The "AUTO" indicator [3.7] disappears from the display.

NOTE! THE ELECTRIC FIREPLACE ONLY STARTS HEATING TO THE DESIRED TEMPERATURE WHEN THIS IS 2 °C HIGHER THAN THE CURRENT ROOM TEMPERATURE.

NOTE! The temperature can be set within a range of 15 - 30 °C.

SELECT HEATING LEVEL

Press  on the remote control or button [2.2] on the control panel [2] to switch between heating levels 1 and 2. The currently selected heating level is indicated by a signal lamp [2.2] on the control panel [2] and by the indicator [3.9] on the display.

SETTING AMBIENT LIGHTING AND FLAME EFFECT

1. Press  on the remote control or button [2.1] on the control panel [2] to switch on the ambient lighting.
2. Press  on the remote control again to switch between the different colors and switch off the ambient lighting.
3. If required, press  on the remote control to switch between the 5 selectable brightness levels of the flame effect. The display shows the brightness of the flame effect [3.8], represented by a 5-bar display. The lowest number of bars displayed represents the lowest brightness and the highest number represents the maximum brightness.

SET DATE AND TIME

1. Press  on the remote control.
2. Set the current day of the week using ▲/▼.
Refer to the following overview of the days of the week:
 - SUN = Sunday
 - MON = Monday
 - TUE = Tuesday
 - WED = Wednesday
 - THU = Thursday
 - FRI = Friday
 - SAT = Saturday
3. Press  on the remote control again.
4. Set the current hour using "+/-".
5. Press  on the remote control again.
6. Set the current minutes using "+/-".
7. Press "OK".

The day of the week and the time are set.

SETTING THE TIMER

1. Press  on the remote control.
2. Select the desired program number using ▲/▼, where the timer settings should be saved.
3. Press  on the remote control again.
4. Select the day of the week using ▲/▼.

The selected day of the week will be marked ► on the display.

5. Press “+” on the remote control to add the day of the week to the selection.

NOTE! You can add multiple days of the week to the selection by selecting and pressing “+”.

6. Press “-” on the remote control if needed to remove the day of the week from the selection.
7. Press  on the remote control again.
8. Set the hours of the operating duration using ▲/▼.
9. Press  on the remote control again.
10. Set the minutes of the operating duration using ▲/▼.
11. Press  on the remote control again.
The display will show the message “OFF” [3.5].
12. Set the hour of the heating start time using ▲/▼.
13. Press  on the remote control again.
14. Set the minutes of the heating start time using ▲/▼.
15. Press  on the remote control again.
16. Set the desired temperature using ▲/▼.
17. Press “OK”.

The timer has been programmed.

ACTIVATE TIMER

1. Press  on the remote control to activate the preset timer.
The timer display [3.2.] appears on the display.
2. Press  on the remote control again to deactivate the preset timer. The timer indicator [3.2.] disappears from the display.

PUT THE DEVICE OUT OF OPERATION

1. Press to switch  the electric fireplace.
2. Press the main switch [2.4] on the control panel [2] of the electric fireplace to the "O" position after use to switch off the electric fireplace.
3. Pull the mains plug out of the socket. The electric fireplace is switched off.

OVERHEAT PROTECTION

This electric fireplace is equipped with a temperature limit control. If the electric fireplace reaches an unsafe temperature, it will automatically shut off.

RESETTING

1. Turn the main power switch OFF (o).
2. Unplug the power cord from the outlet.
3. Wait for at least 1 minute before plugging the device back in.
4. Turn on the main power switch and press the POWER button to restart the device.
5. If the device does not turn on, allow it to cool completely and check the fireplace to ensure no ventilation openings are blocked or clogged with dust or lint. If they are, use a vacuum cleaner to clean the ventilation areas.
6. If the issue persists, have your outlet and wiring checked by a professional.

NOTE! When the electric fireplace is turned on for the first time, a slight odor may occur. This is normal and should only recur if the electric fireplace has not been used for an extended period.

CLEANING

WARNING! Before performing any maintenance or cleaning on the outside of the fireplace, the device must be disconnected from the power supply and allowed to cool down completely.

METAL:

- Use a soft, lint-free cloth and a mild non-abrasive cleaning agent for cleaning.
- DO NOT USE polish or household cleaners, as these products can damage the metal finish.

GLASS:

- Use a high-quality glass cleaner sprayed onto a cloth or towel. Dry thoroughly with a paper towel or a soft, lint-free cloth.
- NEVER USE abrasive cleansers, liquid sprays, or any cleaner or cloth that could scratch the surface.

VENTILATION SLOTS:

- Use a vacuum cleaner or cloth to remove dust and dirt from the ventilation slots.
- Clean the outside of the fireplace with a slightly damp cloth.

WARNING! ALWAYS turn off the electric fireplace and unplug it from the outlet before cleaning, performing maintenance, or moving it. Failure to do so could result in electric shock, fire, or personal injury. NEVER immerse the fireplace in water or spray it with water. Doing so could result in electric shock, fire, or personal injury.

MAINTENANCE

WARNING! The consumer should not perform any further maintenance. Do not perform maintenance on the device yourself.

ELECTRICAL AND MOVABLE PARTS:

- The fan motors are lubricated at the factory and do not require additional lubrication.
- Electrical components are integrated into the fireplace and cannot be serviced by the consumer.

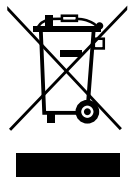
STORAGE:

- Store the electric fireplace in a clean, dry place when not in use.

VENTILATION SLOTS:

- Use a vacuum cleaner or dust cloth to remove dust and dirt from electric fireplaces and ventilation slots.
- Clean the exterior of the electric fireplace with a slightly damp cloth.
- Keep the ventilation slots clean.
- Regularly check that the ventilation slots are free from debris.
- Follow cleaning instructions in case of dirt.

DISPOSAL



Correct disposal of this product (electrical waste). Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste. Electrical appliances should be disposed of at designated collection points. To dispose of this device at the end of its useful life, please contact WEEE Care Plc at 0844 8002004.



This electric fireplace complies with safety standards EN 60335-1 and EN 60335-2-30, covering the basic requirements of the Low Voltage Directive 2016 (2014/35/EU), and the EMC standards EN55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2 and EN 61000-3-3, covering the basic requirements of the European Electromagnetic Compatibility Directive 2016 (2014/30/EU).



Batteries must not be disposed of in household waste but must be taken to appropriate collection points.

WARNINGS:

- Never ignite batteries - risk of explosion.
- Never open, short-circuit, or damage batteries as this may cause injury.

Product: Electric Fireplace/heater „MATTI“

Model No.: E01

Distribution by: Plcommerce GmbH
Landrat-Kaptain-Str. 51
52372 Kreuzau
Germany

E-mail: info@kaminio.com

09-2024

UK DECLARATION OF CONFORMITY

We:

Plcommerce GmbH

Landrat-Kaptain-Str. 51
52372 Kreuzau
Germany

Hereby, declare under the sole responsibility of the manufacturer that **Electric Fireplace/Heater "MATTI", with model numbers E01**, is in conformity with the applicable requirements of the following standards:

BS EN 60335-2-30:2009+A11:2012+A1:2020+A12:2020+A2:2022+A13:2022
BS EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021
BS EN 62233: 2008

The following harmonized standards have been applied (to be mentioned only in appropriate sections):

BS EN 55014-1:2021
BS EN 55014-2:2021
BS EN 61000-3-2:2019+A1:2021
BS EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

We hereby declare that the equipment named above has been designed to comply with the relevant sections of the above referenced standards.



Kreuzau, 30.05.2024

Philipp Ink / CEO



Ivo Lambrecht / CEO

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare questo apparecchio.
- Utilizzare questo caminetto elettrico solo come descritto in questo manuale. Qualsiasi altro uso potrebbe causare incendi, scosse elettriche, lesioni o morte.
- Utilizzare le maniglie quando si sposta il caminetto elettrico.
- Questo caminetto elettrico contiene piccole parti che possono essere inghiottite. Tenere i bambini lontani durante il montaggio.
- Questo caminetto elettrico si riscalda durante il funzionamento. Per evitare scottature, **NON TOCCARE** le superfici calde.
- I materiali combustibili (ad esempio, mobili, cuscini, biancheria da letto, carta, abbigliamento o tende) devono mantenere la distanza minima prescritta da tutti i lati del caminetto elettrico. Assicurarsi che i materiali combustibili rispettino le distanze minime quando si costruisce una mensola o dei ripiani vicino al camino. Temperature elevate sul muro o nell'aria intorno al caminetto possono causare fusione, decolorazione o danni a decorazioni, televisori o altri componenti elettronici.
- **NON** inserire oggetti estranei nelle aperture di ventilazione o scarico, poiché ciò potrebbe danneggiare il caminetto elettrico, causare una scossa elettrica o provocare un incendio. **NON** bloccare le prese d'aria in alcun modo, poiché ciò potrebbe causare un incendio.
- Un caminetto elettrico produce arco e scintille all'interno e diventa **CALDO**.
- **NON** utilizzarlo in aree dove vengono utilizzati o conservati benzina, vernice o liquidi infiammabili, o dove sono presenti vapori combustibili.
- **NON** utilizzare un caminetto elettrico su superfici morbide come un letto dove le aperture possono essere bloccate.
- **EVITARE RISCHIO DI INCENDIO.** Controllare regolarmente tutte le aperture di ventilazione per assicurarsi che siano libere da polvere, fibre o altri ostacoli. Scollegare l'unità e pulirla **SOLO** con un aspirapolvere. **NON** sciacquare o bagnare.
- **SOLO PER USO IN INTERNI.** Conservare **SEMPRE** questo caminetto elettrico in un luogo asciutto. **NON** utilizzare mai il camino dove può bagnarsi. **NON** utilizzare mai questo caminetto elettrico all'aperto. L'uso all'aperto può causare una scossa elettrica.
- **NON APRIRE.** Rischio di scossa elettrica. Non ci sono parti riparabili dall'utente all'interno.
- **NON** installare il caminetto contro una barriera al vapore o un'isolamento esposto.
- **NON** utilizzare mai questo caminetto elettrico in bagni, lavanderie o altre località dove il caminetto elettrico potrebbe venire a contatto con acqua o umidità elevata.
- Assicurarsi che siano adottate adeguate misure di sicurezza per evitare che neonati/ bambini piccoli tocchino superfici calde.

- Estrema cautela è richiesta quando si utilizza un caminetto elettrico.
- NON lasciare mai l'apparecchio incustodito mentre il caminetto elettrico è in funzione.
- NON far funzionare un caminetto elettrico se il cavo è danneggiato, il caminetto elettrico non funziona correttamente, è caduto o è stato in altro modo danneggiato. Smaltire il caminetto elettrico o farlo controllare da un professionista certificato.
- NON posizionare il cavo in un passaggio o dove può essere trascurato.
- Collegare SOLO il dispositivo a una presa correttamente messa a terra.
- Collegare SEMPRE il caminetto elettrico direttamente a una presa a muro. NON usare mai un prolungamento o una multipresa mobile (ciabatta). NON collegare questo caminetto elettrico a una vecchia presa crepata o una presa con fili o connessioni allentate. Collegare questo caminetto elettrico a una presa difettosa può causare il surriscaldamento della presa o l'incendio.
- Prima del primo utilizzo, controllare i collegamenti della spina. ASSICURARSI che la spina sia inserita saldamente nella presa. I collegamenti difettosi della presa a muro o le spine allentate possono causare il surriscaldamento della presa. NON appendere mai questo dispositivo direttamente sotto una presa elettrica sul muro.
- Questo prodotto non è destinato a essere una fonte di calore primaria. Serve esclusivamente come fonte di calore supplementare.
- NON modificare mai questo camino elettrico. Modificare il camino può causare lesioni o danni. La modifica di questo camino annullerà tutte le garanzie.
- SPEGNERE SEMPRE questo camino elettrico prima di staccarlo dalla presa.
- DISCONNETTERE SEMPRE questo dispositivo dall'alimentazione prima di eseguire il montaggio, la pulizia o lo spostamento del camino elettrico.
- DISCOLLEGARE SEMPRE questo camino elettrico quando non è in uso.
- I caminetti elettrici consumano più elettricità rispetto ai piccoli elettrodomestici. Il surriscaldamento può verificarsi, anche se non è esperito con altri dispositivi.
- Controllare durante l'uso se la presa o la copertura è CALDA. Se la presa o la copertura è CALDA, interrompere immediatamente l'uso e far controllare e/o sostituire le prese difettose da un elettricista qualificato.
- NOTA: Questo camino elettrico è progettato per l'uso nell'UE e nel Regno Unito. Assicurarsi di utilizzare cavi di alimentazione adatti alla propria regione. Entrambi i cavi di alimentazione sono inclusi. Questo camino non deve essere modificato in nessun caso.
- Questo prodotto contiene un pannello di vetro. Trattare sempre il vetro con attenzione. Il mancato rispetto di questa avvertenza potrebbe causare lesioni personali o danni materiali.

- Dieser Kamin darf unter keinen Umständen modifiziert werden.
- Dieses Produkt enthält eine Glasscheibe. Seien Sie immer vorsichtig im Umgang mit Glas. Das Nichtbeachten dieser Warnung kann zu Personenschäden oder Sachschäden führen.

SPECIFICHE TECNICHE

MODELLO N.: E01

Tensione di alimentazione: AC 220-240 V ~ 50 Hz

Potenza massima assorbita: 2000 W

Potenza per effetto fiamma: 6 W

Potenza per luce ambiente: 10 W

USCITE DI CALORE

Potenza nominale di calore (Pnom): 2000 W

Motenza minima di calore (indicativa) (Pmin): 1000 W

Mpotenza massima di calore continuo (Pmax): 2000 W

CONSUMO DI ENERGIA ELETTRICA DI SUPPORTO

In modalità standby (eISB): 0.56 W

LIVELLI DI LUMINOSITÀ

Utilizzo dell'effetto fiamma: 10 dB

Utilizzo del sistema di riscaldamento: 45 dB

TIPO DI POTENZA TERMICA/CONTROLLO DELLA TEMPERATURA AMBIENTE		
Potenza termica monostadio e nessun controllo della temperatura ambiente		No
Due o più livelli manuali, nessun controllo della temperatura ambiente		No
Con termostato meccanico Controllo della temperatura ambiente		No
Con controllo elettronico della temperatura ambiente		Sì
Controllo elettronico della temperatura ambiente e timer giornaliero		Sì
Controllo elettronico della temperatura ambiente e timer settimanale		Sì
ALTRE OPZIONI DI CONTROLLO		
Controllo della temperatura ambiente, con rilevamento di presenza		Sì
Controllo della temperatura ambiente, con rilevamento della finestra aperta		Sì
Con opzione di controllo remoto		Sì
Con controllo adattivo dell'avviamento		Sì
Con limite di tempo di lavoro		No
Con sensore lampada nera		No
PLATINE FISCALI	RICEVITORE DEL TELECOMANDO	TRASMETTITORE DEL TELECOMANDO
HARDWARE: ZD20593 SOFTWARE: 803A	HARDWARE: 20245B	HARDWARE: AXF-088 SOFTWARE: 01EF



NOTA! Il simbolo significa NON COPRIRE.

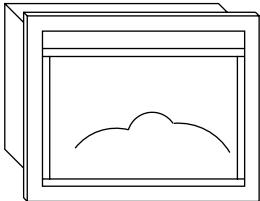
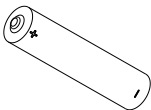
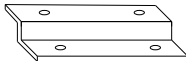
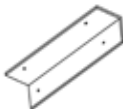
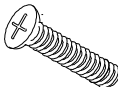
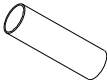
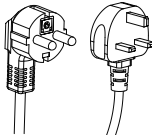
NOTA! Quando si utilizza vernice o smalto per dipingere il mantello del camino, la vernice o lo smalto devono essere resistenti al calore per evitare la decolorazione.

NOTA! Il produttore e il venditore declinano espressamente qualsiasi responsabilità per lesioni personali, danni materiali o perdite, sia dirette che indirette, o accidentali, derivanti dall'installazione impropria, dall'uso improprio, dalla manutenzione inadeguata o dalla negligenza di questo prodotto.

NOTA! Qualsiasi modifica al prodotto o mancato rispetto delle procedure di manutenzione consigliate comporterà l'annullamento della garanzia del prodotto.

PARTI E HARDWARE

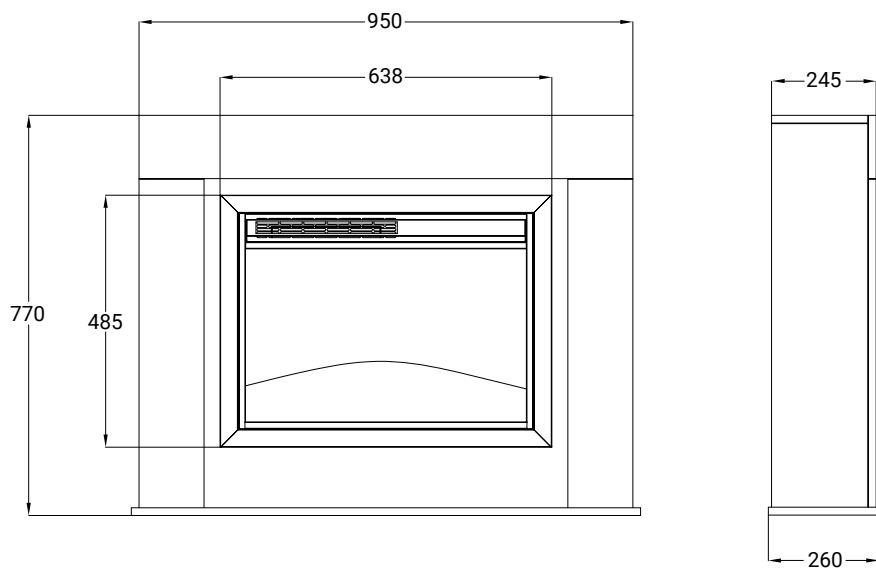
- Sconfezionare attentamente il dispositivo e assicurarsi che sia integro, non mostri segni di danni da trasporto e nessuna parte sia stata esposta all'acqua. Non utilizzare il dispositivo in caso di dubbi e contattare il servizio clienti.
- Tenere lontani i materiali di imballaggio dai bambini.
- Conservare l'imballaggio originale, poiché potrebbe essere richiesto in caso di restituzione.
- Verificare che il contenuto dell'imballaggio sia completo.

				
1x	1x	2x		
Unità camino				
				
G	H	I	J	
12x	2x	1x	1x	
Vite		Elemento di fissaggio		
				
K	L	M		
1x	3x	3x	1x	1x
Coperchio per striscia di LED		Manicotto	Spina UE + RU	Istruzioni per l'uso

NOTA! Strumenti necessari per l'installazione (non inclusi nella fornitura):
Cacciavite.

DIMENSIONI DEL DISPOSITIVO

UNITÀ: mm



ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

COLLOCAZIONE DELL'APPARECCHIO

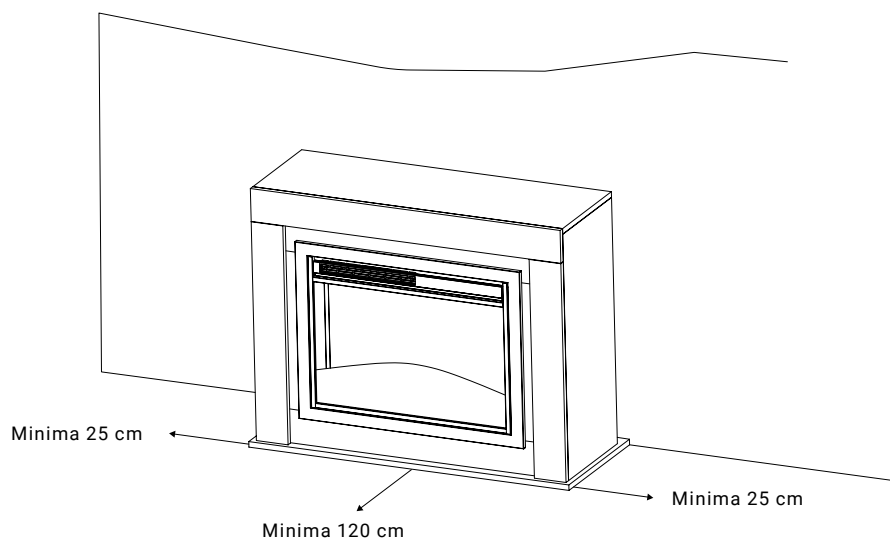
Il caminetto elettrico MATTI può essere installato ovunque in ambienti chiusi, purché vengano rispettate le indicazioni di sicurezza sopra riportate.

Rispettare le distanze minime da ostacoli e pareti.

DISTANZE MINIME

Distanza minima a destra e a sinistra: 25 cm

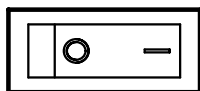
Distanza minima dal davanti: 120 cm



FUNZIONAMENTO

ATTENZIONE! Assicurarsi che i fusibili dell'alimentazione siano inseriti. Non appena l'apparecchio è collegato a una presa correttamente collegata a terra, è pronto per il funzionamento. In caso di interruzione dell'alimentazione, l'apparecchio perde la funzione di memoria e, alla riaccensione, viene riportato alla modalità di fabbrica.

INTERRUTTORE PRINCIPALE



L'interruttore principale si trova sulla parte anteriore dell'apparecchio, in alto a destra.

L'interruttore principale deve essere acceso (-) prima che l'apparecchio possa essere messo in funzione. L'apparecchio emette un breve segnale acustico per indicare che è pronto per il funzionamento. Se non si sente alcun suono, è possibile che l'apparecchio non sia collegato, che il fusibile sia bruciato o che ci sia un guasto. Spegner l'interruttore principale (o) per scollegare l'alimentazione.

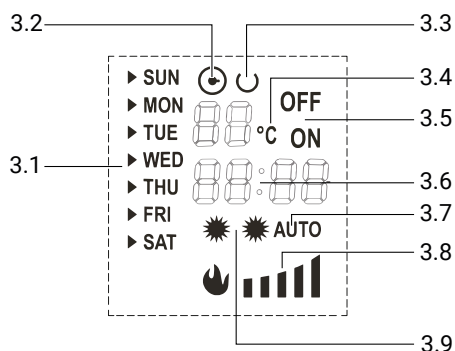
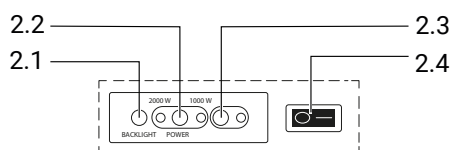
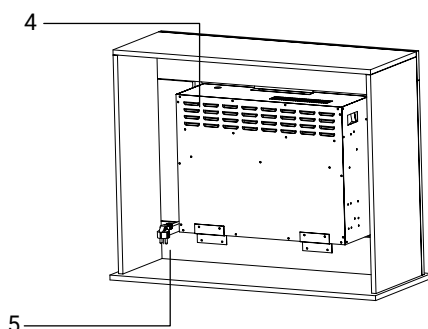
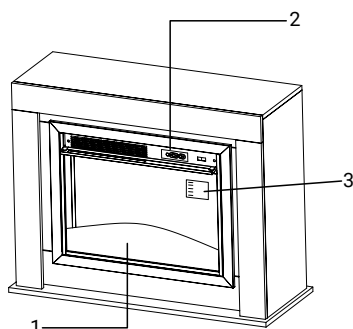
Modalità di funzionamento

Questo caminetto elettrico può essere azionato tramite il PANNELLO DI CONTROLLO situato sul lato superiore destro del caminetto o tramite il TELECOMANDO a batteria. Il funzionamento e le funzioni di entrambi i metodi sono identici.

DESCRIZIONE E FUNZIONE

Questo prodotto è un caminetto elettrico ad alta efficienza energetica per riscaldare l'aria della stanza. È dotato di elementi riscaldanti che riscaldano l'ambiente alla temperatura impostata. Le singole funzioni possono essere accese e spente direttamente tramite l'unità di controllo o il telecomando in dotazione.

Ha 2 impostazioni di calore, un timer regolabile, un realistico effetto fiamma 3D, illuminazione ambientale, rilevamento della finestra aperta e protezione contro il surriscaldamento elettrico.

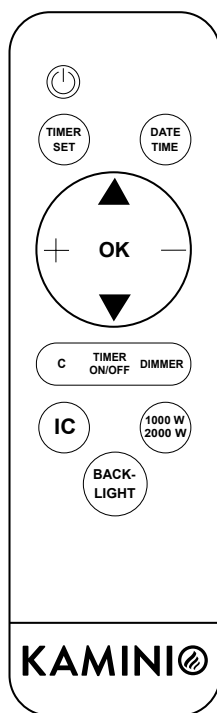


N°	DESCRIZIONE
1	Unità camino
2	Pannello di controllo
2.1	Illuminazione ambiente
2.2	Commutazione tra il livello di riscaldamento 1 e 2
2.3	Modalità standby ACCESO / SPENTO
2.4	Interruttore principale ACCESO / SPENTO
3	Display LCD
3.1	Display del timer: giorno della settimana selezionato
3.2	Display del timer ACCESO / SPENTO
3.3	Display di standby
3.4	Visualizzazione della temperatura in °C
3.5	Indicazione orario di inizio/fine ACCESO/SPENTO
3.6	Tempo di funzionamento
3.7	Visualizzazione della modalità automatica ACCESO / SPENTO
3.8	Luminosità del display Effetto fiamma
3.9	Visualizzazione del livello di riscaldamento attuale
4	Fessure di ventilazione
5	Cavo di collegamento

CONTROLLO REMOTO

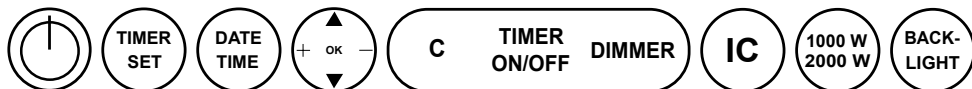
NOTA! Per migliorare il funzionamento, puntare il telecomando verso la parte anteriore del caminetto. Non premere i pulsanti troppo velocemente. Lasciare all'apparecchio il tempo di rispondere a ciascun comando

- Rimuovere il coperchio delle batterie dal retro del telecomando.
- Prestare attenzione ai collegamenti positivi e negativi e inserire con cautela due batterie ,AAA'.
- Riposizionare il coperchio del vano batterie.



ATTENZIONE! Non mischiare batterie vecchie e nuove; mischiare le batterie può causare la fuoriuscita dell'acido contenuto nelle batterie e danneggiare il telecomando. Non smaltire mai le batterie nel fuoco. La mancata osservanza di questa precauzione può provocare un'esplosione. Smaltire le batterie negli appositi contenitori.

CAMPO OPERATIVO



INTERRUTTORE	FUNZIONE	AZIONE E VISUALIZZAZIONE
	Accensione e spegnimento del caminetto elettrico	ACCESO: Attiva la funzione del pannello di controllo e del telecomando. Attiva l'effetto fiamma. SPENTO: disattiva la funzione del pannello di controllo e del telecomando. Disattiva l'effetto fiamma.
	Impostare il timer	Controlla le impostazioni del timer per accendere e spegnere automaticamente il caminetto.
	Impostare data e ora	Imposta l'ora e il giorno della settimana.
	Campo multifunzionale	Modalità automatica: +/- Aumento/diminuzione della temperatura/ ▲ / ▼ Aumentare/diminuire l'ora OK: pulsante di conferma +/- Aggiungere/rimuovere il giorno della settimana dalla selezione / ▲ / ▼ impostare ore/minuti OK: pulsante di conferma Impostare data e ora: +/- Impostare ore/minuti / ▲ / ▼ Impostare il giorno della settimana OK: pulsante di conferma
	Pulsante per cancellare i valori impostati	Cancella il valore impostato.
	Funzione timer ON/OFF	Attiva e disattiva il timer.
	Impostazione della luminosità dell'effetto fiamma	Imposta il livello di luminosità desiderato dell'effetto fiamma.
	Attivazione/disattivazione della modalità automatica	Imposta la modalità automatica su ACCESO/SPENTO.
	Commutazione tra il livello di riscaldamento 1 e 2	Cambia il livello di riscaldamento tra il livello 1 (1000 watt) e il livello 2 (2000 watt).
	Accensione e spegnimento dell'illuminazione ambientale	Attiva e disattiva l'illuminazione ambientale.

PRIMA MESSA IN SERVIZIO

1. Prima di collegare l'apparecchio, accertarsi che la tensione e la frequenza di rete dell'apparecchio siano identiche a quelle della rete elettrica.
2. Collegare il cavo di alimentazione a una presa libera e facilmente accessibile.
3. Premere l'interruttore principale [2.4] sul pannello di controllo [2] del caminetto elettrico in posizione "I" per accendere il caminetto elettrico.

Prima di utilizzare il caminetto elettrico per la prima volta, verificare le seguenti funzioni:

- Il caminetto elettrico può essere acceso e spento con il pulsante [2.3].
- Premere il pulsante [2.2] per passare da un livello di riscaldamento all'altro.
- L'illuminazione ambientale si accende e si spegne premendo il pulsante [2.1].

Le singole funzioni possono essere testate anche con il telecomando in dotazione:

- Il caminetto elettrico si accende e si spegne premendo .
- La modalità automatica può essere attivata e disattivata con .
- La temperatura può essere impostata con +/-.
- Premere  per passare da un livello di riscaldamento all'altro.
- L'illuminazione ambientale si accende e si spegne premendo .

FUNZIONAMENTO

ACCENSIONE E SPEGNIMENTO

1. Premere l'interruttore principale [2.4] sul pannello di controllo [2] del caminetto elettrico in posizione "I" per accendere il caminetto elettrico.
2. Dopo l'uso, premere l'interruttore principale [2.4] sul pannello di controllo [2] del caminetto elettrico in posizione "O" per spegnere il caminetto elettrico.

MODO AUTOMATICO

1. Premere  sul telecomando per attivare la modalità automatica. Il display visualizza "AUTO" [3.7].
2. In modalità automatica, il caminetto elettrico misura la temperatura ambiente e regola la potenza termica in base alla temperatura ambiente misurata (funzione termostato).
3. Premere "+/-" sul telecomando per aumentare/diminuire la temperatura desiderata.
4. Premere nuovamente  sul telecomando per disattivare la modalità automatica. "AUTO" [3.7] scompare dal display.

NOTA! IL CAMINETTO ELETTRICO INIZIA A RISCALDARE ALLA TEMPERATURA DESIDERATA SOLO QUANDO QUESTA È SUPERIORE DI 2 °C ALLA TEMPERATURA AMBIENTE ATTUALE.

NOTA! La temperatura può essere impostata in un intervallo compreso tra 15 e 30 °C.

SELEZIONARE IL LIVELLO DI RISCALDAMENTO

Premere il tasto del telecomando o il tasto [2.2] del pannello di controllo [2] per passare dal livello di riscaldamento 1 al livello di riscaldamento 2. Il livello di riscaldamento attualmente selezionato è indicato da una spia [2.2] sul pannello di controllo [2] e dall'indicatore [3.9] sul display.

IMPOSTAZIONE DELL'ILLUMINAZIONE AMBIENTALE E DELL'EFFETTO FIAMMA

1. Premere sul telecomando o il pulsante [2.1] sul pannello di controllo [2] per accendere l'illuminazione ambientale.
 2. Premere nuovamente sul telecomando per passare da un colore all'altro e spegnere l'illuminazione ambientale.
 3. Se necessario, premere sul telecomando per passare dai 5 livelli di luminosità selezionabili dell'effetto fiamma.
- Il display visualizza la luminosità dell'effetto fiamma [3.8], rappresentata da un display a 5 barre. Il numero più basso di barre visualizzate rappresenta la luminosità minima, mentre il numero più alto rappresenta la luminosità massima.

IMPOSTARE DATA E ORA

1. Premere  sul telecomando.
2. Impostare il giorno corrente della settimana con ▲/▼.
Si noti la seguente panoramica dei giorni della settimana:
 - SUN = domenica
 - MON = lunedì
 - TUE = martedì
 - WED = mercoledì
 - THU = Giovedì
 - FRI = venerdì
 - SAT = Sabato
3. Premere nuovamente  sul telecomando.
4. Impostare l'ora corrente con "+/-".
5. Premere nuovamente  sul telecomando.
6. Impostare i minuti correnti con "+/-". 7. Premere "OK".
7. Premere "OK".

Il giorno della settimana e l'ora sono impos.

IMPOSTAZIONE DEL TIMER

1. Premere  sul telecomando.
2. Utilizzare ▲/▼ per selezionare il numero di programma desiderato in cui salvare le impostazioni del timer.
3. Premere nuovamente  sul telecomando.
4. Utilizzare ▲/▼ per selezionare il giorno della settimana.

Il giorno della settimana selezionato viene evidenziato ► sul display.

5. Premere "+" sul telecomando per aggiungere il giorno della settimana alla selezione.

NOTA! È possibile aggiungere più giorni della settimana alla selezione selezionandoli e premendo „+“.

6. Se necessario, premere “-” sul telecomando per eliminare nuovamente il giorno della settimana dalla selezione.
7. Premere nuovamente  sul telecomando.
8. Impostare le ore dell’orario di funzionamento con ▲/▼.
9. Premere nuovamente  sul telecomando.
10. Impostare i minuti dell’ora di funzionamento con ▲/▼.
11. Premere nuovamente  sul telecomando. Sul display appare il messaggio “OFF” [3.5].
12. Impostare l’ora di inizio del processo di riscaldamento con ▲/▼.
13. Premere nuovamente  sul telecomando.
14. Utilizzare ▲/▼ per impostare i minuti dell’ora di inizio del processo di riscaldamento.
15. Premere nuovamente  sul telecomando.
16. Utilizzare ▲/▼ per impostare la temperatura desiderata.
17. Premere “OK”.

Il timer è programmato.

ATTIVARE IL TIMER

1. Premere  sul telecomando per attivare il timer preimpostato. Sul display appare il display del timer [3.2.].
2. Premere nuovamente  sul telecomando per disattivare il timer preimpostato. L’indicatore del timer [3.2.] scompare dal display.

METTERE IL DISPOSITIVO FUORI SERVIZIO

1. Premere per spegnere il caminetto elettrico .
2. Dopo l’uso, premere l’interruttore principale [2.4] sul pannello di controllo [2] del caminetto elettrico in posizione “0” per spegnere il caminetto elettrico.
3. Estrarre la spina dalla presa di corrente. Il fuoco elettrico è spento.

NOTA! Quando il caminetto elettrico viene acceso per la prima volta, è possibile che si avverta un leggero odore. Si tratta di un fenomeno normale che si ripresenta solo se il caminetto elettrico non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato.

PROTEZIONE DAL SURRISCALDAMENTO

Questo camino elettrico è dotato di un controllo del limite di temperatura. Se il camino elettrico raggiunge una temperatura insicura, si spegnerà automaticamente.

RIPRISTINO

1. Spegnerne l'interruttore principale (o).
2. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa.
3. Attendere almeno 1 minuto prima di ricollegare il dispositivo.
4. Accendere l'interruttore principale e premere il pulsante di accensione per riavviare il dispositivo.
5. Se il dispositivo non si accende, lasciarlo raffreddare completamente e controllare il camino per assicurarsi che le aperture di ventilazione non siano bloccate o ostruite da polvere o pelucchi. In caso positivo, utilizzare un aspirapolvere per pulire le aree di ventilazione.
6. Se il problema persiste, far controllare la presa e l'impianto elettrico da un professionista.

PULIZIA

ATTENZIONE! Prima di eseguire qualsiasi manutenzione o pulizia all'esterno del camino, il dispositivo deve essere scollegato dall'alimentazione e lasciato raffreddare completamente.

METALLO:

- Utilizzare un panno morbido e privo di pelucchi e un detergente delicato non abrasivo per la pulizia.
- **NON UTILIZZARE** lucidanti o detergenti per la casa, poiché questi prodotti possono danneggiare la finitura metallica.

VETRO:

- Utilizzare un detergente per vetri di alta qualità spruzzato su un panno o un asciugamano. Asciugare accuratamente con un asciugamano di carta o un panno morbido e privo di pelucchi.
- **NON UTILIZZARE** mai detergenti abrasivi, spray liquidi o qualsiasi detergente o panno che potrebbe graffiare la superficie.

FESSURE DI VENTILAZIONE:

- Utilizzare un aspirapolvere o un panno per rimuovere polvere e sporco dalle fessure di ventilazione.
- Pulire l'esterno del camino con un panno leggermente umido.

ATTENZIONE! Spegnere **SEMPRE** il camino e staccare la spina dalla presa prima di pulirlo, eseguire la manutenzione o spostarlo. Non farlo potrebbe causare scosse elettriche, incendi o lesioni personali. **NON** immergere mai il camino in acqua o spruzzarlo con acqua. Farlo potrebbe causare scosse elettriche, incendi o lesioni personali.

MANUTENZIONE

ATTENZIONE! Il consumatore non dovrebbe eseguire ulteriori interventi di manutenzione. Non eseguire la manutenzione del dispositivo da soli.

COMPONENTI ELETTRICI E MOBILI:

- I motori del ventilatore sono lubrificati in fabbrica e non richiedono lubrificazione aggiuntiva.
- I componenti elettrici sono integrati nel camino e non possono essere assistiti dal consumatore.

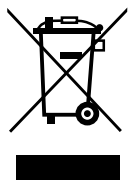
CONSERVAZIONE:

- Conservare il caminetto elettrico in un luogo pulito e asciutto quando non viene utilizzato.

PRESE D'ARIA:

- Utilizzare un aspirapolvere o un panno per polvere per rimuovere polvere e sporco dalle fessure di ventilazione dei caminetti elettrici.
- Pulire l'esterno del camino elettrico con un panno leggermente umido.
- Mantenere pulite le prese d'aria.
- Controllare regolarmente che le prese d'aria siano prive di detriti.
- Seguire le istruzioni di pulizia in caso di sporco.

SMALTIMENTO



Smaltimento corretto di questo prodotto (rifiuti elettrici). Non smaltire gli apparecchi elettrici come rifiuti urbani non differenziati. Gli apparecchi elettrici devono essere smaltiti presso gli appositi punti di raccolta. Per smaltire questo dispositivo al termine della sua vita utile, contattare WEEE Care Plc al numero 0844 8002004.



Questo caminetto elettrico è conforme alle norme di sicurezza EN 60335-1 e EN 60335-2-30, che coprono i requisiti di base della direttiva sulla bassa tensione 2016 (2014/35/EU), e alle norme EMC EN55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2 e EN 61000-3-3, che coprono i requisiti di base della direttiva europea sulla compatibilità elettromagnetica 2016 (2014/30/EU).



Le batterie non devono essere smaltite nei rifiuti domestici, ma devono essere portate negli appositi centri di raccolta.

ATTENZIONE:

- Non incendiare mai le batterie - rischio di esplosione.
- Non aprire, cortocircuitare o danneggiare le batterie per non causare lesioni.

Prodotto: Camino/riscaldatore elettrico "MATTI"

Numero modello: E01

Distribution by: Plcommerce GmbH
Landrat-Kaptain-Str. 51
52372 Kreuzau
Germania

E-mail: info@kaminio.com

09-2024

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EU

Noi:

Plcommerce GmbH

Landrat-Kaptain-Str. 51
52372 Kreuzau
Germania

Con la presente confermiamo che il prodotto denominato
"Camino elettrico/riscaldatore "MATTI" con i numeri di
modello E01 corrisponde.

È conforme alle disposizioni delle seguenti
direttive EG, comprese le ultime modifiche,
e alle normative nazionali che le imple-
mentano:

- Directive 2014/35/EU
- Directive 2014/30/EU
- Directive 2011/65/EU
- Directive (EU) 2015/1188
- Directive (EU) 2015/863
- Directive 2006/66/EC

Sono state applicate le seguenti norme
armonizzate (da citare solo nelle sezioni
appropriate):

- EN 60335-1:2012 + A11:2014 +
A13:2017 + A1:2019+ A14:2019 +
A2:2019+A15:2021
- EN 60335-2-30: 2009 + A11:2012 +
A12:2020+A1:2020
- EN 62233:2008
- EN 55014-1:2021
- EN 55014-2:2021
- EN 61000-3-2:2019+A1:2021
- EN 61000-3-3:
2013+A1:2019+A2:2021



Kreuzau, 30.05.2024

Philipp Ink / *Direttore generale*



Ivo Lambrecht / *Direttore generale*

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez toutes les instructions avant d'utiliser cet appareil.
- Utilisez ce foyer électrique uniquement comme décrit dans ce manuel. Toute autre utilisation peut entraîner un incendie, une électrocution, des blessures ou la mort.
- Utilisez les poignées lors du déplacement du foyer électrique.
- Ce foyer électrique contient de petites pièces qui peuvent être avalées. Gardez les enfants éloignés pendant l'assemblage.
- Ce foyer électrique devient chaud pendant son fonctionnement. Pour éviter les brûlures, NE TOUCHEZ PAS les surfaces chaudes.
- Les matériaux combustibles (par exemple, meubles, coussins, literie, papier, vêtements ou rideaux) doivent respecter la distance minimale prescrite de tous les côtés du foyer électrique. Assurez-vous des dégagements minimaux avec les matériaux combustibles lors de la construction d'une cheminée ou d'étagères près du foyer. Les températures élevées sur le mur ou dans l'air autour du foyer peuvent entraîner la fusion, la décoloration ou des dommages aux décorations, à un téléviseur ou à d'autres composants électroniques.
- N'INSÉREZ PAS d'objets étrangers dans les ouvertures de ventilation ou d'échappement, car cela pourrait endommager le foyer électrique, provoquer une électrocution ou déclencher un incendie. NE BLOQUEZ EN AUCUN CAS les entrées ou sorties d'air, car cela pourrait provoquer un incendie.
- Un foyer électrique produit des arcs électriques ou des étincelles à l'intérieur et devient CHAUD.
- NE L'UTILISEZ PAS dans des zones où de l'essence, de la peinture ou des liquides inflammables sont utilisés ou stockés, ou où des vapeurs combustibles sont présentes.
- NE PAS utiliser un foyer électrique sur des surfaces molles comme un lit où les ouvertures peuvent être bloquées.
- ÉVITEZ LE RISQUE D'INCENDIE. Vérifiez régulièrement toutes les ouvertures de ventilation pour vous assurer qu'elles sont exemptes de poussière, de fibres ou d'autres blocages. Débranchez l'unité et nettoyez-la UNIQUEMENT avec un aspirateur. NE PAS rincer ni mouiller.
- POUR USAGE INTÉRIEUR UNIQUEMENT. Stockez TOUJOURS ce foyer électrique dans un endroit sec. N'UTILISEZ JAMAIS le foyer dans des endroits où il pourrait être mouillé. N'UTILISEZ JAMAIS ce foyer électrique à l'extérieur. Une utilisation en extérieur peut entraîner une électrocution.
- NE PAS OUVRIR. Risque d'électrocution. Il n'y a pas de pièces réparables par l'utilisateur à l'intérieur.
- N'installez pas le foyer contre une barrière de vapeur ou une isolation exposée.
- N'UTILISEZ JAMAIS ce foyer électrique dans des salles de bains, des buanderies ou d'autres endroits où le foyer électrique pourrait entrer en contact avec de l'eau ou une forte humidité.
- Assurez-vous de prendre des mesures de sécurité adéquates pour

empêcher les nourrissons/tout-petits de toucher les surfaces chaudes.

- Une extrême prudence est requise lors de l'utilisation d'un foyer électrique.
- **NE LAISSEZ JAMAIS** l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en fonctionnement. **N'UTILISEZ PAS** un foyer électrique si le cordon est endommagé, si le foyer ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou a été endommagé d'une autre manière. Jetez le foyer électrique ou faites-le vérifier par un professionnel certifié.
- **NE PLACEZ PAS** le cordon dans un passage ou dans un endroit où il peut être négligé.
- Connectez **UNIQUEMENT** l'appareil à une prise correctement mise à la terre. Branchez **TOUJOURS** le foyer électrique directement dans une prise murale. **N'UTILISEZ JAMAIS** une rallonge ou une multiprise.
- **NE CONNECTEZ JAMAIS** ce foyer électrique à une vieille prise fissurée ou à une prise avec des fils ou des connexions lâches. Connecter ce foyer électrique à une prise défectueuse peut provoquer une surchauffe ou un incendie de la prise.
- Avant la première utilisation, vérifiez les connexions de la prise. **ASSUREZ-VOUS** que la prise est bien insérée dans la prise murale. Les connexions de prise murale défectueuses ou les prises lâches peuvent provoquer une surchauffe de la prise. **NE SUSPENDEZ JAMAIS** cet appareil directement sous une prise électrique sur le mur.
- Ce produit n'est pas destiné à être une source de chaleur principale. Il sert uniquement de source de chaleur supplémentaire.
- **NE MODIFIEZ JAMAIS** ce foyer électrique. Modifier le foyer peut entraîner des blessures ou des dommages. Modifier ce foyer annulera toutes les garanties.
- **ÉTEIGNEZ TOUJOURS** ce foyer électrique avant de le débrancher.
- **DÉCONNECTEZ TOUJOURS** cet appareil de l'alimentation électrique avant d'effectuer l'assemblage, le nettoyage ou le déplacement du foyer électrique.
- **DÉBRANCHEZ TOUJOURS** ce foyer électrique lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Les foyers électriques consomment plus d'électricité que les petits appareils électriques. Une surchauffe peut se produire, même si elle n'a pas été vécue avec d'autres appareils. Vérifiez pendant l'utilisation si la prise ou le cache est **CHAUD**.
- Si la prise ou le cache est **CHAUD**, arrêtez immédiatement l'utilisation et faites vérifier et/ou remplacer les prises défectueuses par un électricien qualifié.
- **REMARQUE** : Ce foyer électrique est conçu pour une utilisation dans l'EU et au Royaume-Uni. Assurez-vous d'utiliser des cordons d'alimentation adaptés à votre région. Les deux cordons d'alimentation sont inclus.
- Ce foyer ne doit en aucun cas être modifié.
- Ce produit contient un panneau de verre. Manipulez toujours le verre avec

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

NUMÉRO DE MODÈLE : E01

Tension d'alimentation : AC 220-240 V ~ 50 Hz

Puissance maximale absorbée : 2000 W

Puissance pour effet de flamme : 6 W

Puissance pour l'éclairage d'ambiance : 10 W

DÉBIT DE CHALEUR

Puissance thermique nominale (Pnom) : 2000 W

Puissance thermique minimale (indicative) (Pmin) : 1000 W

Puissance thermique maximale continue (Pmax) : 2000 W

CONSUMMATION D'ÉNERGIE ÉLECTRIQUE AUXILIAIRE

En mode veille (eISB) : 0.56 W

VOLUME

Utilisation de l'effet de flamme : 10 dB

Utilisation du système de chauffage : 45 dB

TYPE D'ÉMISSION DE CHALEUR/RÉGULATION DE LA TEMPÉRATURE AMBIANTE		
Puissance de chauffage à un niveau et pas de régulation de la température ambiante		Non
Deux ou plusieurs niveaux manuels, pas de régulation de la température ambiante		Non
Avec thermostat mécanique Régulation de la température ambiante		Non
Avec régulation électronique de la température ambiante		Oui
Régulation électronique de la température ambiante plus minuterie journalière		Oui
Régulation électronique de la température ambiante plus minuterie hebdomadaire		Oui
AUTRES OPTIONS DE CONTRÔLE		
Régulation de la température ambiante, avec détection de présence		Oui
Régulation de la température ambiante, avec détection de fenêtres ouvertes		Oui
Avec option de commande à distance		Non
Avec commande de démarrage adaptative		Non
Avec limitation du temps de travail		Non
Avec capteur de lampe noir		Non
PLATINE FISCALE	RÉCEPTEUR DE TÉLÉCOMMANDE	ÉMETTEUR DE TÉLÉCOMMANDE
HARDWARE: ZD20593 SOFTWARE: 803A	HARDWARE: 20245B	HARDWARE: AXF-088 SOFTWARE: 01EF



REMARQUE ! Le symbole signifie NE PAS COUVRIR.

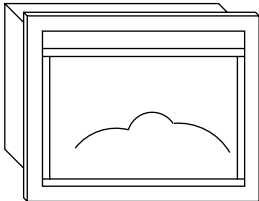
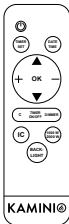
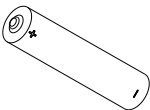
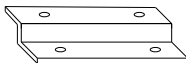
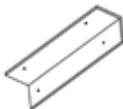
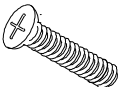
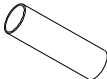
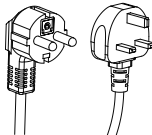
REMARQUE ! Si vous utilisez de la peinture ou du vernis pour peindre le manteau de cheminée, la peinture ou le vernis doit être résistant à la chaleur afin d'éviter toute décoloration.

REMARQUE ! Le fabricant et le vendeur déclinent expressément toute responsabilité en cas de blessures, de dommages matériels ou de pertes, directs ou indirects, ou accidentels, résultant d'une mauvaise installation, d'une mauvaise utilisation, d'un mauvais entretien ou d'une négligence de ce produit.

REMARQUE ! Toute modification du produit ou le non-respect des mesures d'entretien recommandées entraîne l'annulation de la garantie du produit.

PIÈCES ET MATÉRIEL

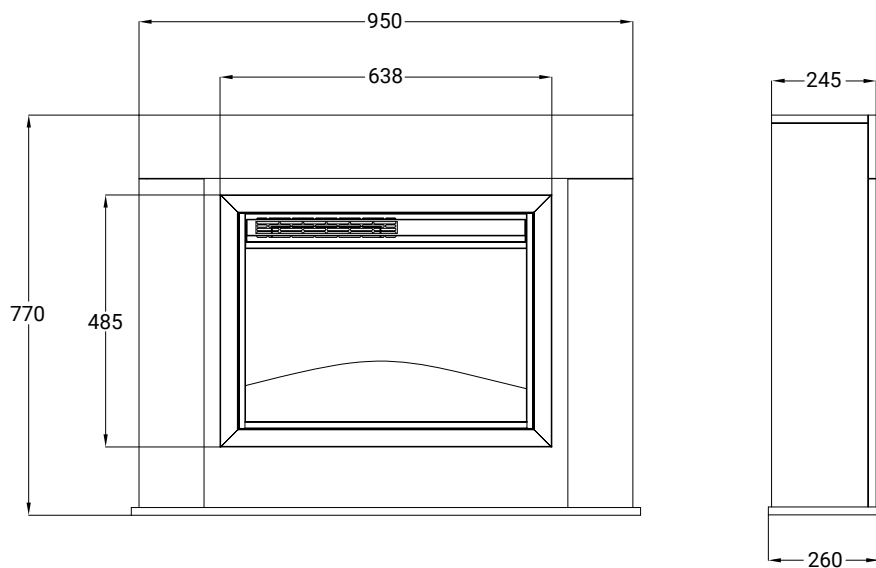
- Déballiez soigneusement l'appareil et assurez-vous qu'il est intact, qu'il ne présente aucun signe de dommage dû au transport et qu'aucune partie n'a été exposée à l'eau. N'utilisez pas l'appareil en cas de doute et contactez le service client.
- Gardez tout matériau d'emballage hors de portée des enfants.
- Conservez l'emballage d'origine, car il peut être nécessaire en cas de retour de l'appareil.
- Vérifiez que le contenu de l'emballage est complet.

				
1x	1x	2x		
Unité de cheminée				
Télécommande				
Piles				
				
G	H	I	J	
12x	2x	1x	1x	
Vis		Élément de fixation		
Élément de fixation		Bande LED		
				
K	L	M		
1x	3x	3x	1x	1x
Couverture pour bande LED		Vis		Douille
Fiche UE + RU		Instructions d'utilisation		

REMARQUE ! Outils nécessaires pour l'installation (non fournis) : Tournevis.

DIMENSIONS DE L'APPAREIL

UNITÉ : mm



INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

LIEU D'INSTALLATION DE L'APPAREIL

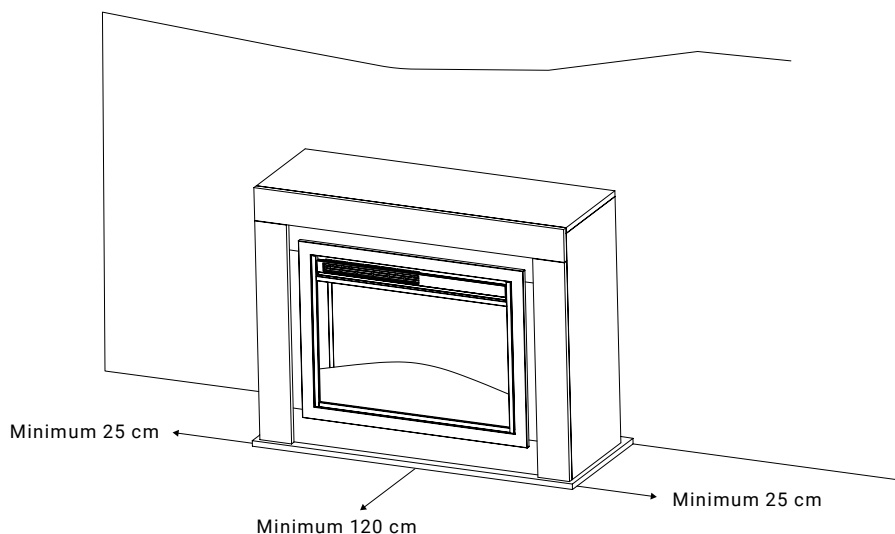
La cheminée électrique MATTI peut être installée n'importe où dans un espace clos, en respectant les consignes de sécurité.

Veillez à respecter les distances minimales par rapport aux obstacles et aux murs.

DÉGAGEMENTS MINIMAUX

Distance minimale latérale à gauche et à droite : 25 cm

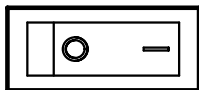
Distance minimale vers l'avant : 120 cm



FONCTIONNEMENT

AVERTISSEMENT ! Assurez-vous que le(s) fusible(s) pour l'alimentation électrique sont activés. Une fois que l'appareil est branché à une prise correctement mise à la terre, il est prêt à fonctionner. En cas de panne de courant, l'appareil perd sa fonction de mémoire et sera réinitialisé en mode usine lors de la remise sous tension.

INTERRUPTEUR PRINCIPAL



L'interrupteur principal se trouve sur le sur la face avant, en haut à droite de l'appareil.

Le commutateur principal doit être en position marche (—) pour que l'appareil puisse fonctionner. L'appareil émet un bref signal sonore pour indiquer qu'il est prêt à fonctionner. Si aucun signal sonore n'est entendu, l'appareil n'est peut-être pas branché, le fusible peut avoir sauté ou il peut y avoir un défaut. Éteignez le commutateur principal (o) pour couper l'alimentation électrique.

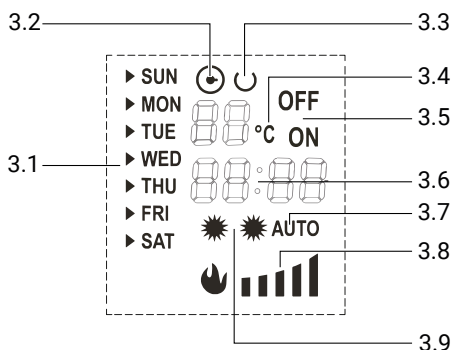
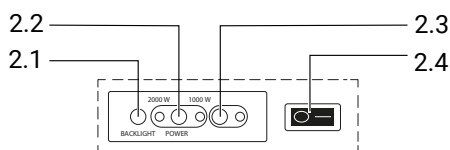
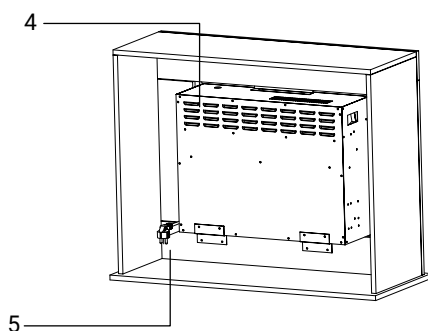
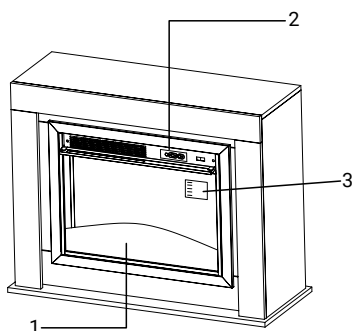
Modes de fonctionnement

Cette cheminée électrique peut être commandée via le PANNEAU DE COMMANDE situé sur le côté supérieur droit de la cheminée ou via la TÉLÉCOMMANDE alimentée par des piles. Le fonctionnement et les fonctions des deux méthodes sont identiques.

DESCRIPTION ET FONCTION

Ce produit est une cheminée électrique écoénergétique destinée à chauffer l'air ambiant. Elle est équipée d'éléments chauffants qui réchauffent la pièce à la température réglée. Les différentes fonctions peuvent être activées et désactivées directement via l'unité de commande ou la télécommande fournie.

Elle dispose de 2 niveaux de chauffage, d'une minuterie réglable, appelée ci-après „minuterie“, d'un effet de flamme 3D réaliste, d'un éclairage d'ambiance, d'une détection de fenêtre ouverte ainsi que d'une protection électrique contre la surchauffe.

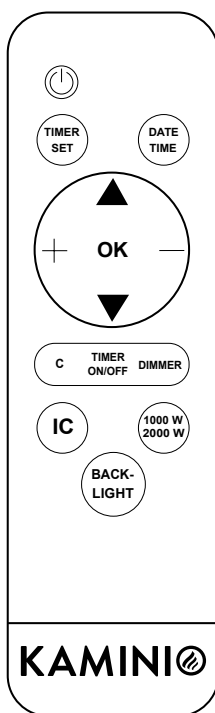


N°	DESCRIPTION
1	Unité de cheminée
2	Panneau de commande
2.1	Éclairage d'ambiance
2.2	Commutation entre les niveaux de chauffage 1 et 2
2.3	Mise en veille MARCHE/ARRÊT
2.4	Interrupteur principal MARCHE/ARRÊT
3	Écran LCD
3.1	Affichage de la minuterie : jour de la semaine sélectionné
3.2	Affichage de la minuterie MARCHE/ARRÊT
3.3	Indicateur de veille
3.4	Affichage de la température en °C
3.5	Affichage de l'heure de début/fin MARCHE/ARRÊT
3.6	Durée de fonctionnement
3.7	Affichage du mode automatique MARCHE/ARRÊT
3.8	Affichage Luminosité Effet de flamme
3.9	Affichage du niveau de chauffage actuel
4	Fentes de ventilation
5	Fentes d'aération

TÉLÉCOMMANDE

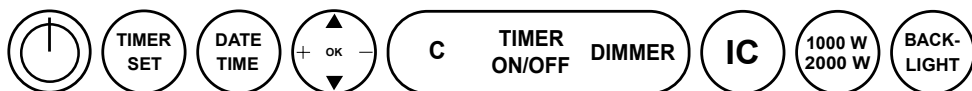
REMARQUE ! Pour une meilleure utilisation, dirigez la télécommande vers l'avant du foyer. N'appuyez pas trop vite sur les touches. Laissez à l'appareil le temps de réagir à chaque commande.

- Retirez le couvercle des piles à l'arrière de la télécommande.
- Observez les connexions positives et négatives et insérez avec précaution deux piles ,AAA'.
- Remettez le couvercle des piles en place.



AVERTISSEMENT ! Ne mélangez pas des piles usagées et des piles neuves ; le mélange de piles peut entraîner une fuite de l'acide contenu dans les piles et endommager la télécommande. Ne jetez jamais les piles au feu. Le non-respect de cette précaution peut entraîner une explosion. Débarrassez-vous des piles dans les installations prévues à cet effet.

PANNEAU DE COMMANDE



CONTACTEUR	FONCTIONNEMENT	ACTION ET ANNONCE
	Allumer/éteindre la cheminée électrique	MARCHE : active la fonction du panneau de commande et de la télécommande. Active l'effet de flamme. ARRÊT : désactive la fonction du panneau de commande et de la télécommande. Désactive l'effet de flamme.
	Régler la minuterie	Contrôle les paramètres de la minuterie pour allumer et éteindre automatiquement le foyer.
	Régler la date et l'heure	Règle l'heure et le jour de la semaine.
	Panneau multifonctionnel	Mode automatique : +/- augmenter/diminuer la température ▲ / ▼ augmenter/diminuer le temps OK : touche de confirmation +/- Ajouter le jour de la semaine à la sélection/le jour de la semaine. supprimer ▲ / ▼ heure/minutes régler OK : touche de validation Régler la date et l'heure : +/- régler les heures/minutes ▲ / ▼ Régler le jour de la semaine OK : touche de validation
	Touche pour effacer les valeurs réglées Valeurs	Touche pour effacer les valeurs réglées Valeurs.
	Fonction minuterie MARCHE/ARRÊT	Active et désactive la minuterie.
	Régler la luminosité de l'effet de flamme	Règle le niveau de luminosité souhaité règle l'effet de flamme.
	Activer/désactiver le mode automatique	Permet d'activer ou de désactiver le mode automatique.
	Commutation entre les niveaux de chauffage 1 et 2	Change le niveau de chauffage du niveau 1 (1000 Watt) et le niveau 2 (2000 Watt).
	Allumer/éteindre l'éclairage d'ambiance	Allume et éteint l'éclairage d'ambiance.

PREMIÈRE MISE EN SERVICE

1. Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension et la fréquence du réseau de l'appareil sont identiques à celles du réseau d'alimentation.
2. Branchez le câble d'alimentation dans une prise libre et facilement accessible.
3. Appuyez sur l'interrupteur principal [2.4] du panneau de commande [2] de la cheminée électrique en position "I" pour allumer la cheminée électrique.

Avant d'utiliser le foyer électrique pour la première fois, testez les fonctions suivantes :

- La cheminée électrique peut être allumée et éteinte avec le bouton [2.3].
- En appuyant sur le bouton [2.2], vous pouvez basculer entre les 2 niveaux de chauffage.
- En appuyant sur le bouton [2.1], l'éclairage d'ambiance peut être allumé et éteint.

Testez également les différentes fonctions avec la télécommande fournie :

- En appuyant sur  , le foyer électrique s'allume et s'éteint.
- Le mode automatique peut être activé et désactivé avec .
- La température peut être réglée par +/-.
- En appuyant sur  , vous pouvez basculer entre les 2 niveaux de chauffage.
- En appuyant sur  , l'éclairage d'ambiance peut être allumé et éteint.

FONCTIONNEMENT

ALLUMER ET ÉTEINDRE

1. Appuyez sur l'interrupteur principal [2.4] du panneau de commande [2] du foyer électrique en position "I" pour allumer le foyer électrique.
2. Après utilisation, appuyez sur l'interrupteur principal [2.4] du panneau de commande [2] du foyer électrique en position "O" pour éteindre le foyer électrique.

MODE AUTOMATIQUE

1. Appuyez sur  de la télécommande pour activer le mode automatique. L'écran affiche "AUTO" [3.7].
2. En mode automatique, le foyer électrique mesure la température ambiante et règle la puissance de chauffage en fonction de la température ambiante mesurée (fonction thermostat).
3. Appuyez sur "+/-" sur la télécommande pour augmenter/diminuer la température souhaitée.
4. Appuyez à nouveau sur  sur la télécommande pour désactiver le mode automatique. L'indication "AUTO" [3.7] disparaît de l'écran.

REMARQUE ! LE FOYER ÉLECTRIQUE NE COMMENCE À CHAUFFER À LA TEMPÉRATURE SOUHAITÉE QUE LORSQUE CELLE-CI EST SUPÉRIEURE DE 2 °C À LA TEMPÉRATURE ACTUELLE DE LA PIÈCE.

REMARQUE ! La température peut être réglée dans une fourchette de 15 à 30 °C.

CHOISIR LE NIVEAU DE CHAUFFAGE

Appuyez sur  de la télécommande ou sur le bouton [2.2] du panneau de commande [2] pour passer du niveau de chauffage 1 au niveau 2. Le niveau de chauffage actuellement sélectionné est indiqué par un voyant [2.2] sur le panneau de commande [2] et par l'affichage [3.9] sur l'écran.

RÉGLER L'ÉCLAIRAGE D'AMBIANCE ET L'EFFET DE FLAMME

1. Appuyez sur  sur la télécommande ou sur le bouton [2.1] sur le panneau de commande [2] pour allumer l'éclairage d'ambiance.
2. Appuyez de nouveau sur  sur la télécommande pour changer entre les différentes couleurs et éteindre l'éclairage d'ambiance.
3. Appuyez sur  sur la télécommande au besoin pour changer entre les 5 niveaux de luminosité sélectionnables de l'effet de flamme. Sur l'affichage, la luminosité de l'effet de flamme est indiquée par une barre de 5 segments. Le nombre minimal de segments affichés correspond à la luminosité la plus basse, tandis que le nombre maximal correspond à la luminosité maximale.

RÉGLAGE DE LA DATE ET DE L'HEURE

1. Appuyez sur  sur la télécommande.
2. Réglez le jour de la semaine actuel avec ▲/▼ .
Notez l'aperçu des jours de la semaine ci-dessous :
 - SUN = dimanche
 - MON = lundi
 - TUE = mardi
 - WED = mercredi
 - THU = jeudi
 - FRI = vendredi
 - SAT = samedi
3. Appuyez sur  sur la télécommande.
4. Réglez l'heure actuelle avec "+/-".
5. Appuyez sur  sur la télécommande.
6. Réglez les minutes actuelles avec "+/-".
7. Appuyez sur "OK".

Le jour de la semaine et l'heure sont réglés.

RÉGLER LA MINUTERIE

1. Appuyez sur  sur la télécommande.
2. Sélectionnez le numéro de programme désiré en utilisant les flèches ▲/▼, où les réglages du minuteur seront enregistrés.
3. Appuyez de nouveau sur  sur la télécommande.
4. Sélectionnez le jour de la semaine en utilisant les flèches ▲/▼.

Le jour de la semaine sélectionné est marqué par sur l'écran.

5. Appuyez sur "+" sur la télécommande pour ajouter le jour de la semaine à la sélection.

REMARQUE ! Vous pouvez ajouter plusieurs jours en sélectionnant et en appuyant sur „+“.

6. Si nécessaire, appuyez sur “-” sur la télécommande pour retirer le jour de la semaine de la sélection.
7. Appuyez de nouveau sur  sur la télécommande.
8. Réglez les heures de fonctionnement en utilisant les flèches ▲/▼.
9. Appuyez sur  sur la télécommande.
10. Réglez les minutes de fonctionnement en utilisant les flèches ▲/▼.
11. Appuyez sur  sur la télécommande. Sur l’affichage apparaît le message “OFF” [3.5].
12. Réglez l’heure de début de chauffage en utilisant les flèches ▲/▼
13. Appuyez sur  sur la télécommande.
14. Réglez les minutes de début de chauffage en utilisant les flèches ▲/▼.
15. Appuyez sur  sur la télécommande.
16. Réglez la température désirée en utilisant les flèches ▲/▼.
17. Appuyez sur “OK”.

La minuterie est programmée.

TIMER AKTIVIEREN

1. Appuyez sur  sur la télécommande pour activer le minuteur prédéfini. Sur l’affichage apparaît l’indication du minuteur [3.2.].
2. Appuyez de nouveau sur  sur la télécommande pour désactiver le minuteur prédéfini. Sur l’affichage, l’indication du minuteur [3.2.] s’éteint.

METTRE L'APPAREIL HORS SERVICE

1. Appuyez sur  pour éteindre la cheminée électrique.
2. Après utilisation, mettez le commutateur principal [2.4] sur le panneau de commande [2] de la cheminée électrique en position „0” pour l’éteindre.
3. Débranchez la prise secteur de la prise murale. La cheminée électrique est mise hors tension.

REMARQUE ! Lorsque la cheminée électrique est allumée pour la première fois, une légère odeur peut se produire. C’est normal et cela ne devrait se reproduire que si la cheminée électrique n’est pas utilisée pendant une période prolongée.

PROTECTION CONTRE LA SURCHAUFFE

Ce foyer électrique est équipé d'un contrôle de limitation de la température. Si le foyer électrique atteint une température dangereuse, il s'éteint automatiquement.

RESTAURATION

1. Mettez l'interrupteur principal sur „OFF“ (o).
2. Débranchez le câble d'alimentation de la prise murale.
3. Attendez au moins 1 minute avant de rebrancher l'appareil.
4. Mettez l'interrupteur principal sur la position appropriée et appuyez sur le bouton POWER pour redémarrer l'appareil.
5. Si l'appareil ne s'allume pas, laissez-le refroidir complètement et vérifiez la cheminée pour vous assurer qu'aucune ouverture de ventilation n'est obstruée par de la poussière ou des peluches. Si c'est le cas, utilisez un aspirateur pour nettoyer les zones de ventilation.
6. Si le problème persiste, faites vérifier votre prise électrique et le câblage par un professionnel.

NETTOYAGE

AVERTISSEMENT ! Avant d'effectuer toute opération de maintenance ou de nettoyage à l'extérieur de la cheminée, l'appareil doit être débranché de l'alimentation électrique et laissé refroidir complètement.

MÉTAL :

- Utilisez un chiffon doux et sans peluches ainsi qu'un agent de nettoyage doux et non abrasif.
- N'UTILISEZ PAS de polish ou de nettoyeurs ménagers, car ces produits peuvent endommager le revêtement métallique.

VERRE :

- Utilisez un nettoyant pour vitres de qualité pulvérisé sur un chiffon ou une serviette. Séchez soigneusement avec un essuie-tout ou un chiffon doux et sans peluches.
- N'UTILISEZ JAMAIS de nettoyeurs abrasifs, de sprays liquides ou de tout nettoyant ou chiffon qui pourrait rayer la surface.

FENTES D'AÉRATION :

- Utilisez un aspirateur ou un chiffon pour enlever la poussière et la saleté des fentes d'aération.
- Nettoyez l'extérieur de la cheminée avec un chiffon légèrement humide.

AVERTISSEMENT ! Toujours éteindre la cheminée électrique et la débrancher de la prise avant de la nettoyer, de procéder à l'entretien ou de la déplacer. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures. NE JAMAIS immerger la cheminée dans l'eau ou la pulvériser avec de l'eau. Cela pourrait entraîner

ENTRETIEN

AVERTISSEMENT ! Le consommateur ne doit pas effectuer d'autres opérations d'entretien. N'effectuez pas vous-même l'entretien de l'appareil.

PARTIES ÉLECTRIQUES ET MOBILES :

- Les moteurs de ventilateur sont lubrifiés en usine et n'ont pas besoin de lubrification supplémentaire.
- Les composants électriques sont intégrés à la cheminée et ne peuvent pas être entretenus par le consommateur.

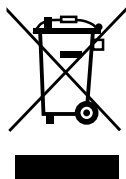
RANGEMENT :

- Rangez la cheminée électrique dans un endroit propre et sec lorsqu'elle n'est pas utilisée.

FENTES DE VENTILATION :

- Utilisez un aspirateur ou un chiffon à poussière pour éliminer la poussière et la saleté des cheminées électriques et des fentes de ventilation.
- Nettoyez l'extérieur de la cheminée électrique avec un chiffon légèrement humide.
- Veillez à maintenir les fentes de ventilation propres.
- Vérifiez régulièrement que les fentes de ventilation sont exemptes de débris.
- Suivez les instructions de nettoyage en cas de saleté.

ÉLIMINATION



La disposition correcte de ce produit (déchets électriques). Ne pas jeter les appareils électriques avec les déchets municipaux non triés. Les appareils électriques doivent être jetés dans des points de collecte désignés. Pour vous débarrasser de cet appareil en fin de vie utile, veuillez contacter WEEE Care Plc au 0844 8002004.



Cette cheminée électrique est conforme aux normes de sécurité EN 60335-1 et EN 60335-2-30, couvrant les exigences de base de la Directive Basse Tension 2016 (2014/35/EU), ainsi qu'aux normes CEM EN55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2 et EN 61000-3-3, couvrant les exigences de base de la Directive Européenne sur la Compatibilité Électromagnétique 2016 (2014/30/EU).



Les piles ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères, mais doivent être déposées dans des points de collecte appropriés.

AVERTISSEMENTS :

- Ne jamais enflammer les piles - risque d'explosion.
- Ne jamais ouvrir, court-circuiter ou endommager les piles, sous peine de blessures.

Produit : Cheminée électrique/chauffage d'appoint „MATTI“

Numéro de modèle : E01

Distribution par : Plcommerce GmbH
Landrat-Kaptain-Str. 51
52372 Kreuzau
Allemagne

E-mail : info@kaminio.com

09-2024

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EUROPÉENNE

Nous :

Plcommerce GmbH

Landrat-Kaptain-Str. 51
52372 Kreuzau
Allemagne

Déclarons par la présente que

**Nom du produit : Cheminée électrique/chauffage d'ap-
point "MATTI" Numéro de modèle : E01**

Il est conforme aux dispositions de la ou des directive(s) EG suivante(s), y compris les dernières modifications, ainsi qu'aux réglementations nationales mettant en œuvre cette ou ces directive(s) :

- Directive 2014/35/EU
- Directive 2014/30/EU
- Directive 2011/65/EU
- Directive (EU) 2015/1188
- Directive (EU) 2015/863
- Directive 2006/66/EC

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées (à mentionner uniquement dans les sections appropriées) :

- EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019+ A14:2019 + A2:2019+A15:2021
- EN 60335-2-30: 2009 + A11:2012 + A12:2020+A1:2020
- EN 62233:2008
- EN 55014-1:2021
- EN 55014-2:2021
- EN 61000-3-2:2019+A1:2021
- EN 61000-3-3: 2013+A1:2019+A2:2021




Kreuzau, 30.05.2024

Philipp Ink / *Directeur général*

Ivo Lambrecht / *Directeur général*

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Lea todas las instrucciones antes de usar este aparato.
- Utilice esta chimenea eléctrica solo según se describe en este manual. Cualquier otro uso puede provocar incendios, descargas eléctricas, lesiones o la muerte.
- Utilice los asas al mover la chimenea eléctrica.
- Esta chimenea eléctrica contiene piezas pequeñas que pueden ser tragadas. Mantenga alejados a los niños durante el montaje.
- Esta chimenea eléctrica se calienta durante su funcionamiento. Para evitar quemaduras, NO TOQUE las superficies calientes.
- Los materiales combustibles (por ejemplo, muebles, cojines, ropa de cama, papel, ropa o cortinas) deben mantener la distancia mínima prescrita de todos los lados de la chimenea eléctrica. Asegúrese de que haya claridad mínima con los materiales combustibles al construir una repisa o estantes cerca de la chimenea. Las temperaturas elevadas en la pared o en el aire alrededor de la chimenea pueden causar derretimiento, decoloración o daños a decoraciones, un televisor u otros componentes electrónicos.
- NO introduzca objetos extraños en las aberturas de ventilación o escape, ya que esto puede dañar la chimenea eléctrica, provocar una descarga eléctrica o iniciar un incendio. NO bloquee las entradas o salidas de aire de ninguna manera, ya que esto puede causar un incendio.
- Una chimenea eléctrica produce arcos o chispas en su interior y se calienta.
- NO lo use en áreas donde se utilicen o almacenen gasolina, pintura o líquidos inflamables, o donde haya vapores combustibles presentes.
- NO use una chimenea eléctrica en superficies blandas como una cama donde las aberturas puedan quedar bloqueadas.
- EVITE EL PELIGRO DE INCENDIO. Verifique regularmente todas las aberturas de ventilación para asegurarse de que estén libres de polvo, fibras u otros bloqueos. Desenchufe la unidad y límpiela SOLAMENTE con una aspiradora. NO la enjuague ni moje.
- SOLO PARA USO EN INTERIORES. SIEMPRE almacene esta chimenea eléctrica en un lugar seco. NUNCA use la chimenea donde pueda mojarse. NUNCA use esta chimenea eléctrica al aire libre. El uso en exteriores puede provocar descargas eléctricas.
- NO ABRIR. Riesgo de descarga eléctrica. No hay piezas reparables por el usuario en su interior.
- No instale la chimenea contra una barrera de vapor o aislamiento expuesto.
- NUNCA use esta chimenea eléctrica en baños, lavanderías u otros lugares donde la chimenea eléctrica pueda entrar en contacto con agua o alta humedad.
- Asegúrese de tomar medidas de seguridad adecuadas para evitar que los bebés / niños pequeños toquen superficies calientes.

- Se requiere extrema precaución al usar una chimenea eléctrica.
NUNCA deje el aparato desatendido mientras la chimenea eléctrica esté en funcionamiento.
- NO opere una chimenea eléctrica si el cable está dañado, la chimenea eléctrica no funciona correctamente, ha sido golpeada o está dañada de alguna otra manera. Deseche la chimenea eléctrica o haga que la revise un profesional certificado.
- NO coloque el cable en un área de paso o donde pueda ser pasado por alto.
- Conecte el dispositivo SOLO a un tomacorriente correctamente conectado a tierra.
- SIEMPRE enchufe la chimenea eléctrica directamente en un tomacorriente de pared. NUNCA use un cable de extensión o una regleta de alimentación móvil (regleta). NUNCA conecte esta chimenea eléctrica a un tomacorriente antiguo, agrietado o con cables o conexiones sueltas. Conectar esta chimenea eléctrica a un tomacorriente defectuoso puede hacer que el tomacorriente se sobrecaliente o se incendie.
- Antes del uso inicial, verifique las conexiones del enchufe. ASEGÚRESE de que el enchufe esté insertado de manera segura en el tomacorriente. Las conexiones defectuosas del tomacorriente o los enchufes flojos pueden hacer que el tomacorriente se sobrecaliente. NUNCA cuelgue este dispositivo directamente debajo de un tomacorriente eléctrico en la pared.
- Este producto no está destinado a ser una fuente de calor primaria. Sirve únicamente como fuente de calor complementaria.
- NUNCA modifique esta chimenea eléctrica. Modificar la chimenea puede provocar lesiones o daños. Modificar esta chimenea anulará todas las garantías.
- SIEMPRE apague esta chimenea eléctrica antes de desenchufarla.
- SIEMPRE desconecte este dispositivo de la fuente de alimentación antes de realizar el montaje, la limpieza o el traslado de la chimenea eléctrica.
- SIEMPRE desenchufe esta chimenea eléctrica cuando no esté en uso.
- Las chimeneas eléctricas consumen más electricidad que los pequeños electrodomésticos. Puede producirse sobrecalentamiento, incluso si no se experimenta con otros dispositivos. Verifique durante el uso si el tomacorriente o la cubierta están CALIENTES.
- Si el tomacorriente o la cubierta están CALIENTES, deje de usarlo de inmediato y haga que un electricista calificado revise y / o reemplace los tomacorrientes defectuosos.
- NOTA: Esta chimenea eléctrica está diseñada para su uso en la UE y el Reino Unido. Asegúrese de usar cables de alimentación adecuados para su región. Ambos cables de alimentación están incluidos.
- Esta chimenea no debe ser modificada bajo ninguna circunstancia.
- Este producto contiene un panel de vidrio. Siempre maneje el vidrio con cuidado. No seguir esta advertencia puede resultar en lesiones personales o daños materiales.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Nº DE MODELO: E01

Tensión de alimentación: AC 220-240 V ~ 50 Hz

Consumo máximo: 2000 W

Potencia para efecto llama: 6 W

Potencia para luz ambiental: 10 W

POTENCIA CALORÍFICA

Potencia calorífica nominal (Pnom): 2000 W

Potencia térmica mínima (indicativa) (Pmin): 1000 W

Potencia térmica máxima continua (Pmax): 2000 W

CONSUMO DE ENERGÍA ELÉCTRICA AUXILIAR

En modo de espera (eISB): 0,56 W

VOLUMEN

Utilización del efecto llama: 10 dB

Utilización del sistema de calefacción: 45 dB

TIPO DE CONTROL DE LA POTENCIA CALORÍFICA/TEMPERATURA AMBIENTE		
Potencia calorífica de una etapa y sin control de la temperatura ambiente		No
Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura ambiente		No
Con termostato mecánico Control de la temperatura ambiente		No
Con control electrónico de la temperatura ambiente		Ja
Control electrónico de la temperatura ambiente y temporizador diario		Ja
Control electrónico de la temperatura ambiente y temporizador semanal		Ja
OTRAS OPCIONES DE CONTROL		
Control de temperatura ambiente, con detección de presencia		Ja
Control de la temperatura ambiente, con detección de ventana abierta		Ja
Con opción de mando a distancia		No
Con control de arranque adaptativo		No
Con límite de tiempo de trabajo		No
Con sensor de lámpara negra		No
PLATINAS FISCALES	RECEPTOR DEL MANDO A DISTANCIA	EMISOR DEL CONTROL REMOTO
HARDWARE: ZD20593 SOFTWARE: 803A	HARDWARE: 20245B	HARDWARE: AXF-088 SOFTWARE: 01EF



¡NOTA! El símbolo significa NO CUBRIR.

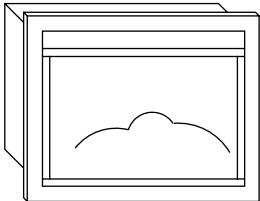
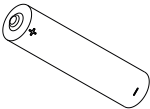
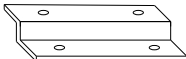
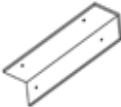
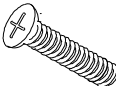
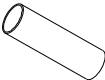
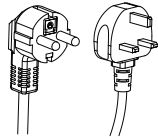
¡NOTA! Cuando utilice pintura o barniz para pintar la repisa de la chimenea, la pintura o el barniz deben ser resistentes al calor para evitar que se decoloren.

¡NOTA! El fabricante y el vendedor declinan expresamente cualquier responsabilidad por lesiones personales, daños materiales o pérdidas, ya sean directas o indirectas, o accidentales, resultantes de una instalación incorrecta, uso indebido, mantenimiento inadecuado o negligencia de este producto.

¡NOTA! Cualquier modificación del producto o el incumplimiento de los procedimientos de mantenimiento recomendados anulará la garantía del producto.

PARTES Y HARDWARE

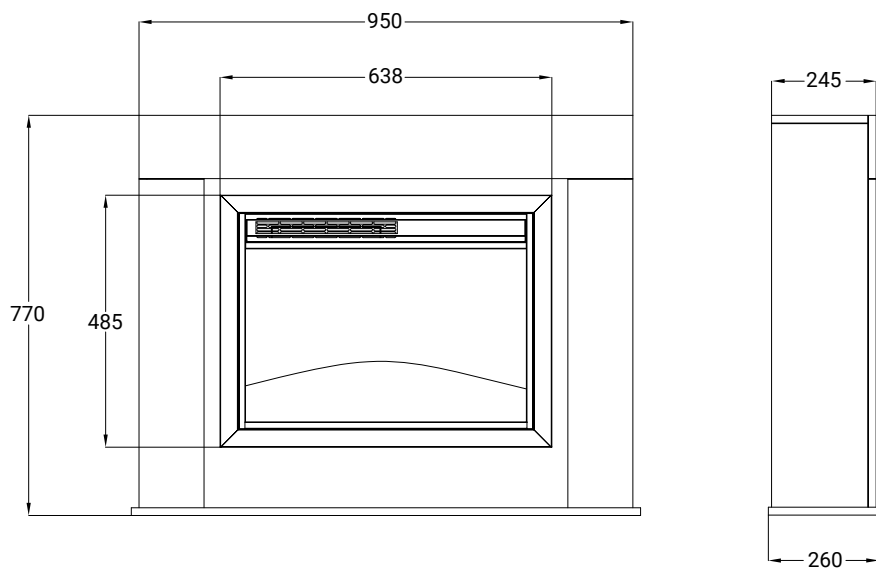
- Desempaque cuidadosamente el dispositivo y asegúrese de que esté intacto, no presente signos de daño por transporte y ninguna parte haya sido expuesta al agua. No utilice el dispositivo si tiene dudas y póngase en contacto con el servicio al cliente.
- Mantenga cualquier material de embalaje fuera del alcance de los niños.
- Guarde el embalaje original, ya que puede ser necesario en caso de devolución.
- Verifique que el contenido del embalaje esté completo.

				
1x	1x	2x		
Unidad de chimenea				
Control remoto				
Pilas				
				
12x	2x	1x	1x	
Vis		Elemento de fijación		
Elemento de fijación		Tira de LED		
				
1x	3x	3x	1x	1x
Tapa para tira LED		Enchufe UE + RU		Instrucciones de uso

¡NOTA! Herramientas necesarias para la instalación (no incluidas en el suministro):
Destornillador.

DIMENSIONES DEL DISPOSITIVO

UNIDAD: mm



INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

LUGAR DE INSTALACIÓN DEL APARATO

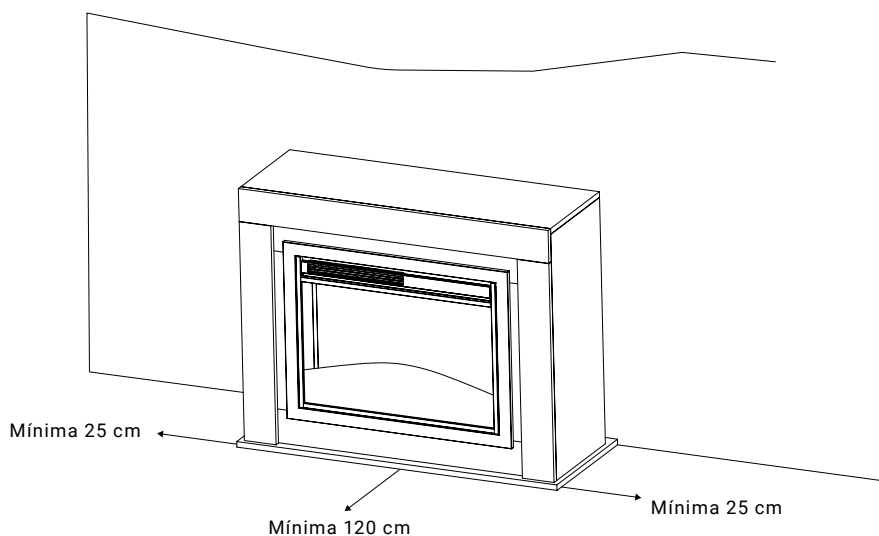
La chimenea eléctrica MATTI puede instalarse en cualquier lugar en espacios cerrados las instrucciones de seguridad anteriores.

Respete las distancias mínimas a obstáculos y paredes.

DISTANCIAS MÍNIMAS

Distancia mínima a izquierda y derecha: 25 cm

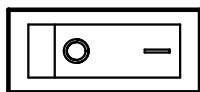
Distancia mínima hacia delante: 120 cm



FUNCIONAMIENTO

¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que los fusibles de la fuente de alimentación están conectados. El aparato está listo para funcionar en cuanto se conecta a una toma de corriente con toma de tierra. En caso de corte de corriente, el aparato pierde su función de memoria y se restablece al modo de fábrica al volver a encenderlo.

INTERRUPTOR PRINCIPAL



El interruptor principal está situado en la parte frontal, arriba a la derecha del aparato.

El interruptor principal debe estar encendido (—) para que el dispositivo pueda funcionar. El dispositivo emitirá un breve tono para indicar que está listo para su uso. Si no se escucha ningún tono, el dispositivo puede no estar enchufado, el fusible puede haberse disparado o puede haber un defecto. Apague el interruptor principal (o) para interrumpir la alimentación.

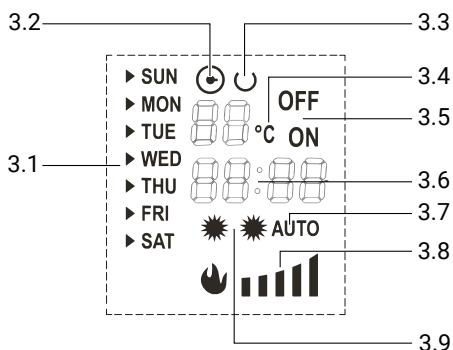
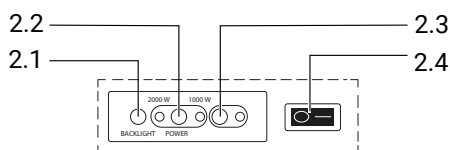
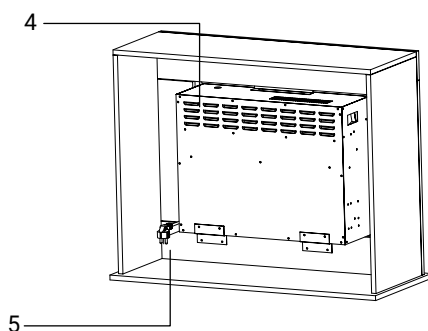
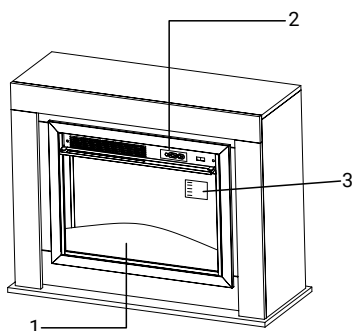
Modos de funcionamiento

Esta chimenea eléctrica se puede controlar a través del PANEL DE CONTROL, que se encuentra en la parte superior derecha de la chimenea, o a través del CONTROL REMOTO a pilas. El funcionamiento y las funciones de ambos métodos son iguales.

DESCRIPCIÓN Y FUNCIÓN

Este producto es una chimenea eléctrica de bajo consumo energético para calentar el aire de la habitación. Posee elementos calefactores que calientan la habitación a la temperatura establecida. Las funciones individuales se pueden encender y apagar directamente desde la unidad de control o con el control remoto suministrado.

Dispone de 2 niveles de calefacción, temporizador ajustable, efecto de llama realista en 3D, iluminación ambiental, detección de ventana abierta y protección contra sobrecalentamiento eléctrico.

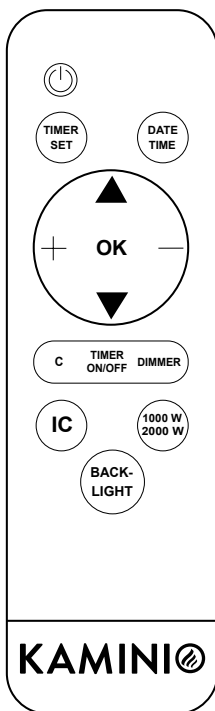


NR.	DESCRIPCIÓN
1	Unidad de chimenea
2	Panel de control
2.1	Iluminación ambiental
2.2	Conmutación entre los niveles de calefacción 1 y 2
2.3	Standby ENCENDIDO/APAGADO
2.4	Interruptor principal ENCENDIDO/APAGADO
3	Pantalla LCD
3.1	Visualización del temporizador: Día de la semana seleccionado
3.2	Visualización del temporizador ENCENDIDO/APAGADO
3.3	Pantalla de espera
3.4	Indicación de la temperatura en °C
3.5	Mostrar hora de inicio/fin ENCENDIDO/APAGADO
3.6	Tiempo de funcionamiento
3.7	Visualización del modo automático ENCENDIDO/APAGADO
3.8	Brillo de la pantalla Efecto llama
3.9	Indicación del nivel de calefacción actual
4	Ranuras de ventilación
5	Cable de conexión

MANDO A DISTANCIA

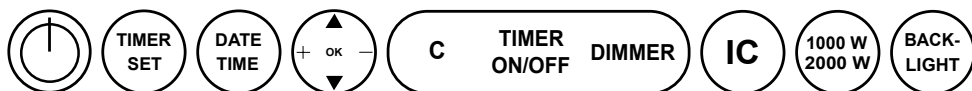
¡NOTA! Para mejorar el funcionamiento, apunte el control remoto hacia la parte frontal de la chimenea. No presione los botones demasiado rápido. Déle tiempo al dispositivo para que responda a cada comando.

- Retire la tapa de las pilas de la parte posterior del mando a distancia.
- Preste atención a las conexiones positiva y negativa e inserte con cuidado dos pilas ,AAA'.
- Vuelva a colocar la tapa de las pilas.



¡ADVERTENCIA! No mezcle pilas viejas y nuevas; la mezcla de pilas puede hacer que el ácido de las pilas se derrame y dañe el control remoto. Nunca tire las pilas al fuego. El incumplimiento de esta precaución puede provocar una explosión. Deseche las pilas en las instalaciones previstas para ello.

CAMPO OPERATIVO



INTERRUPTOR	FUNCIÓN	ACCIÓN Y VISUALIZACIÓN
	Encendido y apagado de la chimenea eléctrica	ENCENDIDO: Activa la función del panel de control y del mando a distancia. Conecta el efecto de llama. APAGADO: Desactiva la función del panel de control y del mando a distancia. Apaga el efecto de llama apagado.
	Programar temporizador	Controla los ajustes del temporizador para encender la chimenea enciende y apaga la chimenea automáticamente.
	Fijar fecha y hora	Fija la hora y el día de la semana.
	Campo multifuncional	Modo automático: +/- Aumento/disminución de la temperatura ▲ / ▼ Aumentar/disminuir tiempo OK: Botón de confirmación +/- Añadir/eliminar día de la semana de la selección quitar ▲ / ▼ hora/minutos Ajustar hora/minutos OK: Botón de confirmación Ajustar fecha y hora +/- Ajustar horas/minutos ▲ / ▼ Ajustar día de la semana OK: Botón de confirmación
	Botón para borrar los valores establecidos valores	Borra el valor ajustado.
	Función temporizador ON/OFF	Activa y desactiva el temporizador.
	Ajuste del brillo del efecto llama	Ajusta el nivel de brillo deseado del efecto de llama.
	Activar/desactivar el modo automático	Activa y desactiva el modo automático.
	Conmutación entre los niveles de calefacción 1 y 2	Conmuta el nivel de calefacción entre el nivel 1 (1000 vatios) y el nivel 2 (2000 vatios).
	Encendido y apagado de la iluminación ambiental	Enciende y apaga la iluminación ambiental.

PRIMERA PUESTA EN SERVICIO

1. Antes de la conexión, asegúrese de que la tensión de red y la frecuencia de red del aparato sean idénticos a los de la red eléctrica.
2. Conecte el cable de alimentación a una toma libre y de fácil acceso.
3. Pulse el interruptor principal [2.4] del panel de control [2] de la chimenea eléctrica a la posición "I" para encender la chimenea eléctrica.

Pruebe las siguientes funciones antes de utilizar la chimenea eléctrica por primera vez:

- La chimenea eléctrica se puede encender y apagar con el botón [2.3].
- Al presionar el botón [2.2], se puede alternar entre los 2 niveles de calefacción.
- Al presionar el botón [2.1], la iluminación ambiental se enciende y se apaga.

También puedes probar cada una de las funciones con el mando a distancia suministrado:

- Al presionar, la chimenea eléctrica se enciende y se apaga.
- El modo automático se puede encender y apagar con .
- La temperatura se puede ajustar con +/-.
- Al presionar  se puede alternar entre los 2 niveles de calefacción.
- Al presionar  se enciende y se apaga la iluminación ambiental.

FUNCIONAMIENTO

ENCENDER Y APAGAR

1. Pulse el interruptor principal [2.4] del panel de control [2] de la chimenea eléctrica a la posición "I" para encender el hogar eléctrico.
2. Pulse el interruptor principal [2.4] del panel de control [2] de la chimenea eléctrica en la posición "O" para apagar el fuego eléctrico.

MODO AUTOMÁTICO

1. Presione  en el control remoto para activar el modo automático. En la pantalla aparecerá la indicación "AUTO" [3.7].
2. En el modo automático, la chimenea eléctrica mide la temperatura de la habitación y ajusta la potencia de calefacción según la temperatura medida (función de termostato).
3. Presione "+/-" en el control remoto para aumentar o disminuir la temperatura deseada.
4. Presione  en el control remoto nuevamente para desactivar el modo automático. En la pantalla se apagará la indicación "AUTO" [3.7].

¡NOTA! LA CHIMENEA ELÉCTRICA SÓLO EMPIEZA A CALENTAR A LA TEMPERATURA DESEADA CUANDO ÉSTA ES 2 °C SUPERIOR QUE LA TEMPERATURA AMBIENTE ACTUAL.

¡NOTA! La temperatura puede ajustarse entre 15 y 30 °C.

SELECCIONAR NIVEL DE CALEFACCIÓN

Presione  en el control remoto o el botón [2.2] en el panel de control [2] para alternar entre los niveles de calefacción 1 y 2. El nivel de calefacción seleccionado se mostrará mediante una luz indicadora [2.2] en el panel de control [2] y en la pantalla [3.9].

AJUSTE DE LA ILUMINACIÓN AMBIENTAL Y DEL EFECTO LLAMA

1. Presione  en el control remoto o el botón [2.1] en el panel de control [2] para encender la iluminación ambiental.
2. Presione  en el control remoto nuevamente para cambiar entre los diferentes colores y apagar la iluminación ambiental.
3. Presione  en el control remoto para alternar entre los 5 niveles de brillo del efecto de llama. En la pantalla aparecerá la indicación del brillo del efecto de llama [3.8], representada por una barra de 5 segmentos. El menor número de segmentos indica el brillo más bajo y el mayor número indica el brillo máximo.

AJUSTE DE FECHA Y HORA

1. Pulse  en el mando a distancia.
2. Ajuste el día de la semana actual con ▲/▼.
Tenga en cuenta el siguiente resumen de los días de la semana:
 - SUN = Domingo
 - MON = Lunes
 - TUE = Martes
 - WED = Miércoles
 - THU = Jueves
 - FRI = Viernes
 - SAT = Sábado
3. Pulse  en el mando a distancia de nuevo.
4. Ajuste la hora actual con "+/-".
5. Pulse  en el mando a distancia.
6. Ajuste los minutos actuales con "+/-".
7. Pulse "OK".

Se fija el día de la semana y la hora.

AJUSTE DEL TEMPORIZADOR

1. Pulse  en el mando a distancia.
2. Utilice ▲/▼ para seleccionar el número de programa deseado, en el que se guardarán los ajustes del temporizador.
3. Presione  en el control remoto nuevamente.
4. Utilice ▲/▼ para seleccionar el día de la semana

El día de la semana seleccionado se marca en la pantalla con ►.

5. Pulse "+" en el mando a distancia para añadir el día de la semana a la selección.

¡NOTA! Seleccionando y pulsando „+“, puede añadir varios días de la semana días de la semana a la selección.

6. En caso necesario, pulse “-” en el mando a distancia para borrar el día de la semana de la selección.
7. Pulse de nuevo  en el mando a distancia.
8. Utilice ▲/▼ para ajustar las horas de funcionamiento.
9. Pulse  en el mando a distancia.
10. Utilice ▲/▼ para ajustar los minutos de funcionamiento.
11. Pulse  del mando a distancia.
En la pantalla aparece el mensaje “OFF” [3.5].
12. Utilice ▲/▼ para ajustar la hora de inicio del proceso de calentamiento.
13. Pulse  en el mando a distancia.
14. Utilice ▲/▼ para ajustar los minutos para la hora de inicio del proceso de calentamiento.
15. Pulse de nuevo  en el mando a distancia.
16. Utilice ▲/▼ para ajustar la temperatura deseada.
17. Pulse “OK”.

El temporizador está programado.

ACTIVAR TEMPORIZADOR

1. Pulse  en el control remoto para activar el temporizador preestablecido.
En la pantalla aparecerá la indicación del temporizador [3.2].
2. Pulse  en el control remoto nuevamente para desactivar el temporizador preestablecido. La indicación del temporizador desaparecerá de la pantalla [3.2].

PONER EL APARATO FUERA DE SERVICIO

1. Pulse para apagar la chimenea eléctrica.
2. Para apagar la chimenea eléctrica, gire el interruptor principal [2.4] en el panel de control [2] a la posición “0” después de su uso.
3. Saque el enchufe de la toma de corriente.
El hogar eléctrico está apagado.

¡NOTA! Cuando se enciende la chimenea eléctrica por primera vez, puede producirse un ligero olor. Esto es normal y solo debería ocurrir nuevamente si la chimenea eléctrica no se utiliza durante un período prolongado.

PROTECCIÓN CONTRA EL SOBRECALENTAMIENTO

Esta chimenea eléctrica está equipada con un control de límite de temperatura. Si la chimenea eléctrica alcanza una temperatura insegura, se apagará automáticamente.

RESTABLECIMIENTO

1. Apague el interruptor principal de alimentación (o).
2. Desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente.
3. Espere al menos 1 minuto antes de volver a enchufar el dispositivo.
4. Encienda el interruptor principal de alimentación y presione el botón de ENCENDIDO para reiniciar el dispositivo.
5. Si el dispositivo no se enciende, permita que se enfríe completamente y verifique la chimenea para asegurarse de que no haya aberturas de ventilación bloqueadas o obstruidas con polvo o pelusa. Si están obstruidas, use una aspiradora para limpiar las áreas de ventilación.
6. Si el problema persiste, haga que un profesional verifique su toma de corriente y cableado.

LIMPIEZA

¡ADVERTENCIA! Antes de realizar cualquier mantenimiento o limpieza en el exterior de la chimenea, el dispositivo debe desconectarse de la fuente de alimentación y permitirse que se enfríe completamente.

METALLO:

- Utilizzare un panno morbido e privo di pelucchi e un detergente delicato non abrasivo per la pulizia.
- NON UTILIZZARE lucidanti o detergenti per la casa, poiché questi prodotti possono danneggiare la finitura metallica.

VIDRIO:

- Utilice un limpiacristales de alta calidad rociado sobre un paño o toalla. Séquelo completamente con un papel de cocina o un paño suave y sin pelusa.
- NUNCA USE limpiadores abrasivos, sprays líquidos o cualquier limpiador o paño que pueda rayar la superficie.

RANURAS DE VENTILACIÓN:

- Use una aspiradora o un paño para quitar el polvo y la suciedad de las ranuras de ventilación.
- Limpie el exterior de la chimenea con un paño ligeramente húmedo.

¡ADVERTENCIA! Spegner e SEMPRE il camino e staccare la spina dalla presa prima di pulirlo, eseguire la manutenzione o spostarlo. Non farlo potrebbe causare scosse elettriche, incendi o lesioni personali. NON immergere mai il camino in acqua o spruzzarlo con acqua. Farlo potrebbe causare scosse elettriche, incendi o lesioni personali.

MANUTENZIONE

¡ADVERTENCIA! Il consumatore non dovrebbe eseguire ulteriori interventi di manutenzione. Non eseguire la manutenzione del dispositivo da

COMPONENTI ELETTRICI E MOBILI:

- I motori del ventilatore sono lubrificati in fabbrica e non richiedono lubrificazione aggiuntiva.
- I componenti elettrici sono integrati nel camino e non possono essere assistiti dal consumatore.

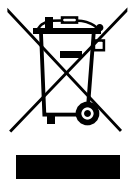
ALMACENAMIENTO:

- Guarde la chimenea eléctrica en un lugar limpio y seco cuando no esté en uso.

PRESE D'ARIA:

- Utilizzare un aspirapolvere o un panno per polvere per rimuovere polvere e sporco dalle fessure di ventilazione dei caminetti elettrici.
- Pulire l'esterno del camino elettrico con un panno leggermente umido.
- Mantenere pulite le prese d'aria.
- Controllare regolarmente che le prese d'aria siano prive di detriti.
- Seguire le istruzioni di pulizia in caso di sporco.

DISPOSICIÓN



Eliminación correcta de este producto (residuos eléctricos). No deseche los equipos eléctricos como residuos urbanos sin clasificar. Los equipos eléctricos deben desecharse en los puntos de recogida adecuados. Para desechar este aparato al final de su vida útil, póngase en contacto con WEEE Care Plc en 08448002004.



Esta chimenea eléctrica cumple las normas de seguridad EN 60335-1 y EN 60335-2-30, que cubren los requisitos básicos de la Directiva de Baja Tensión 2016 (2014/35/UE), y las normas EMC EN55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2 y EN 61000-3-3, que cubren los requisitos básicos de la Directiva Europea de Compatibilidad Electromagnética 2016 (2014/30/UE).

Las pilas no deben tirarse a la basura doméstica, sino que deben llevarse a los centros de recogida adecuados.



AVISO DE ADVERTENCIA:

- No incinere nunca las pilas - riesgo de explosión.
- No abra, cortocircuite ni dañe las pilas para evitar lesiones.

Producto: Chimenea/calentador eléctrico „MATTI“

Número de modelo: EF01

Distribuido por:: Plcommerce GmbH
Landrat-Kaptain-Str. 51
52372 Kreuzau
Alemania

E-mail: info@kaminio.com

09-2024

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE

Nosotros:

Plcommerce GmbH

Landrat-Kaptain-Str. 51
52372 Kreuzau
Alemania

Declaramos por la presente que Nombre del producto: **Chimenea eléctrica/calefactor "MATTI"** Número de modelo: **E01**

cumple con las disposiciones de la(s) siguiente(s) Directiva(s) de la CE, incluidas las últimas enmiendas, y con la legislación nacional que transpone estas directivas:

- Directive 2014/35/EU
- Directive 2014/30/EU
- Directive 2011/65/EU
- Directive (EU) 2015/1188
- Directive (EU) 2015/863
- Directive 2006/66/EC

Se han aplicado las siguientes (partes / secciones de) normas armonizadas (mencionar solo cuando sea pertinente):

- EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019+ A14:2019 + A2:2019+A15:2021
- EN 60335-2-30: 2009 + A11:2012 + A12:2020+A1:2020
- EN 62233:2008
- EN 55014-1:2021
- EN 55014-2:2021
- EN 61000-3-2:2019+A1:2021
- EN 61000-3-3: 2013+A1:2019+A2:2021



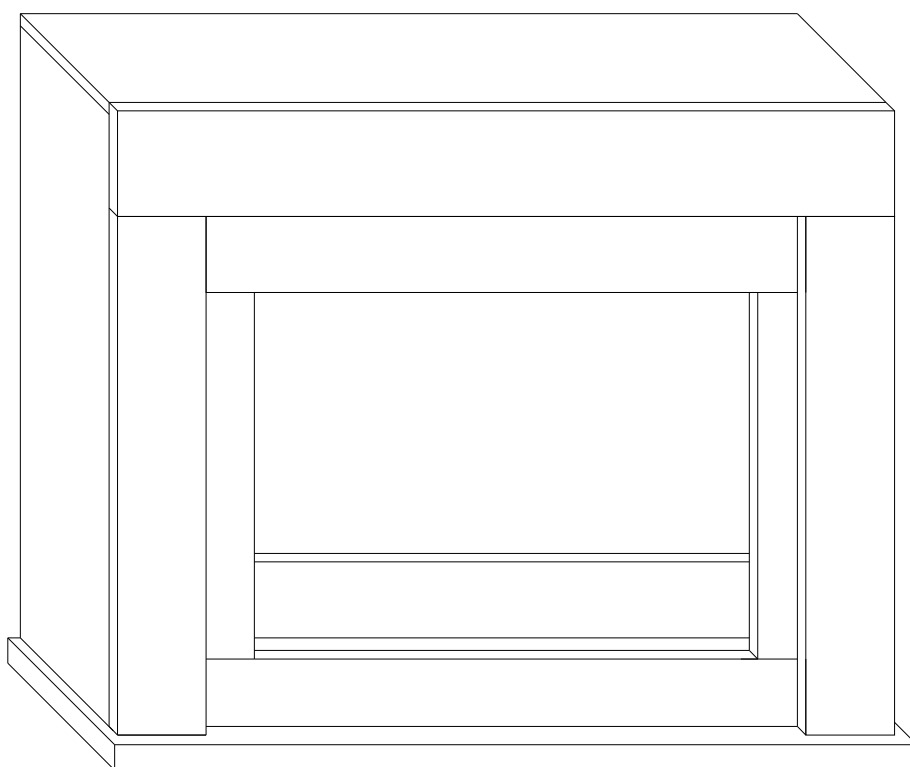
Kreuzau, 30.05.2024

Philipp Ink / *Director General*



Ivo Lambrecht / *Director General*

KAMINIO



MATTI

DE
EN
IT
FR
ES

KAMINMANTEL/MONTAGEANLEITUNG

FIREPLACE MANTEL/ASSEMBLY INSTRUCTIONS

CORNICE DEL CAMINETTO/ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

MANTEAU DE CHEMINÉE/INSTRUCTIONS DE MONTAGE

REPISA DE CHIMENEA/INSTRUCCIONES DE MONTAJE



Download aktuelle Bedienungsanleitung
Download current instruction manual
Scarica le istruzioni per l'uso
Télécharger les Instructions d'utilisation
Descargar las Instrucciones de operación

DE: SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese für den späteren Gebrauch auf.
- Montieren Sie den Kaminmantel nur anhand der beiliegenden Montageanleitung. Bei Nichtbefolgung entfällt der Gewährleistungsanspruch.
- Nutzen Sie für die Montage nur die mitgelieferten Schrauben und Teile. Andere Schrauben und Teile können die MDF-Paneele beschädigen.
- Bitte entnehmen Sie alle Produktteile vorsichtig aus der Verpackung. Teile, die beim Auspacken beschädigt werden, unterliegen nicht der Garantie.
- Beim Öffnen, mithilfe eines scharfen Gegenstandes (Messer, Schere etc.), darauf achten, keine Produktteile zu beschädigen.
- Alle Schrauben nur handfest anziehen.
- Nutzen Sie zur Montage nur einen manuellen Schraubendreher.
- Um Beschädigungen zu vermeiden, nutzen Sie Unterlegscheiben beim Anziehen der Schrauben.
- Überprüfen Sie alle Teile auf Vollständigkeit. Eine Liste der Einzelteile mit enthaltenen Stückzahlen finden Sie in dieser Montageanleitung.
- Montieren Sie zuerst diesen MDF-Mantel. Setzen Sie im Anschluss die Elektrokamineinheit von vorne in den Mantel ein. Achten Sie beim Einsetzen der Elektrokamineinheit darauf, dass Sie die Front des Kaminmantels nicht beschädigen.
- Für einen sicheren Stand ist der Kamin nach erfolgter Montage an der Wand zu befestigen. Wählen Sie die für die Beschaffenheit Ihrer Wand passenden Montagematerialien selbst aus.
- Das MDF-Material kann nach Montage einen leichten Geruch erzeugen. Dieser ist nicht schädlich. Lüften Sie ausreichend.

EN: SAFETY INSTRUCTIONS

- Read the operating instructions carefully and keep them for future reference.
- Assemble the fireplace mantel only according to the enclosed assembly instructions. Failure to do so will void the warranty.
- Use only the supplied screws and parts for assembly. Using other screws and parts may damage the MDF panels.
- Carefully remove all product parts from the packaging. Parts that are damaged during unpacking are not covered by the warranty.
- When opening the packaging with a sharp object (knife, scissors, etc.), be careful not to damage any product parts.
- Tighten all screws only hand-tight.
- Use only a manual screwdriver for assembly.
- To avoid damage, use washers when tightening the screws.
- Check all parts for completeness. A list of individual parts with included quantities can be found in this assembly instruction.

- First, assemble this MDF mantel. Then, insert the electric fireplace unit from the front into the mantel. Be careful not to damage the front of the fireplace mantel when inserting the electric fireplace unit.
- For stable positioning, the fireplace must be secured to the wall after assembly. Select the appropriate mounting materials for your wall type yourself.
- The MDF material may emit a slight odor after assembly. This is not harmful. Ensure adequate ventilation.

IT: ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Leggere attentamente il manuale di istruzioni e conservarlo per un uso futuro.
- Montare il mantello del camino solo seguendo le istruzioni di montaggio allegate. In caso di mancato rispetto, la garanzia non sarà valida.
- Utilizzare solo le viti e le parti fornite per il montaggio. L'uso di altre viti e parti può danneggiare i pannelli MDF.
- Rimuovere con cura tutte le parti del prodotto dall'imballaggio. Le parti danneggiate durante il disimballaggio non sono coperte da garanzia.
- Quando si apre l'imballaggio con un oggetto tagliente (coltello, forbici, ecc.), fare attenzione a non danneggiare le parti del prodotto.
- Stringere tutte le viti solo a mano.
- Utilizzare solo un cacciavite manuale per il montaggio.
- Per evitare danni, utilizzare rondelle quando si stringono le viti.
- Controllare che tutte le parti siano complete. Un elenco delle singole parti con le quantità incluse è riportato in queste istruzioni di montaggio.
- Montare prima questo mantello in MDF. Poi, inserire l'unità del camino elettrico dal davanti nel mantello. Fare attenzione a non danneggiare la parte anteriore del mantello del camino durante l'inserimento dell'unità del camino elettrico.
- Per una posizione stabile, il camino deve essere fissato alla parete dopo il montaggio. Scegliere autonomamente i materiali di montaggio adatti alla struttura della propria parete.
- Il materiale MDF può emettere un leggero odore dopo il montaggio. Questo non è dannoso. Assicurarsi di ventilare adeguatamente.

FR : CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez attentivement le manuel d'utilisation et conservez-le pour une utilisation ultérieure.
- Montez le manteau de cheminée uniquement en suivant les instructions de montage fournies. En cas de non-respect, la garantie sera annulée.
- Utilisez uniquement les vis et les pièces fournies pour le montage. L'utilisation d'autres vis et pièces peut endommager les panneaux MDF.
- Retirez soigneusement toutes les pièces du produit de l'emballage. Les pièces endommagées lors du déballage ne sont pas couvertes par la garantie.

- Lors de l'ouverture de l'emballage avec un objet tranchant (couteau, ciseaux, etc.), faites attention à ne pas endommager les pièces du produit.
- Serrez toutes les vis uniquement à la main.
- Utilisez uniquement un tournevis manuel pour le montage.
- Pour éviter les dommages, utilisez des rondelles lors du serrage des vis.
- Vérifiez que toutes les pièces sont complètes. Une liste des pièces individuelles avec les quantités incluses se trouve dans ces instructions de montage.
- Montez d'abord ce manteau en MDF. Ensuite, insérez l'unité de cheminée électrique par l'avant dans le manteau. Faites attention à ne pas endommager l'avant du manteau de cheminée lors de l'insertion de l'unité de cheminée électrique.
- Pour une position stable, la cheminée doit être fixée au mur après le montage. Choisissez vous-même les matériaux de montage adaptés à la structure de votre mur.
- Le matériau MDF peut émettre une légère odeur après le montage. Cela n'est pas nuisible. Assurez-vous de bien aérer.

ES: INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Lea atentamente el manual de instrucciones y consérvelo para su uso futuro.
- Monte el marco de la chimenea solo siguiendo las instrucciones de montaje incluidas. En caso de incumplimiento, se anulará la garantía.
- Utilice solo los tornillos y las piezas suministradas para el montaje. El uso de otros tornillos y piezas puede dañar los paneles de MDF.
- Retire con cuidado todas las piezas del producto del embalaje. Las piezas que se dañen durante el desembalaje no están cubiertas por la garantía.
- Al abrir el embalaje con un objeto afilado (cuchillo, tijeras, etc.), tenga cuidado de no dañar ninguna pieza del producto.
- Apriete todos los tornillos solo a mano.
- Utilice solo un destornillador manual para el montaje.
- Para evitar daños, utilice arandelas al apretar los tornillos.
- Verifique que todas las piezas estén completas. En estas instrucciones de montaje se encuentra una lista de las piezas individuales con las cantidades incluidas.
- Primero, monte este marco de MDF. Luego, inserte la unidad de chimenea eléctrica por la parte delantera en el marco. Tenga cuidado de no dañar la parte frontal del marco de la chimenea al insertar la unidad de chimenea eléctrica.
- Para una posición estable, la chimenea debe fijarse a la pared después del montaje. Elija usted mismo los materiales de montaje adecuados para la estructura de su pared.
- El material MDF puede emitir un ligero olor después del montaje. Esto no es perjudicial. Asegúrese de ventilar adecuadamente.

TEILE UND ZUBEHÖR

PARTS AND ACCESSORIES / PARTI E ACCESSORI / PIÈCES ET ACCESSOIRES
/PIEZAS Y ACCESORIOS

Benötigtes Werkzeug:

Schraubendreher

Tools required:

Screwdriver

Utensile richiesto:

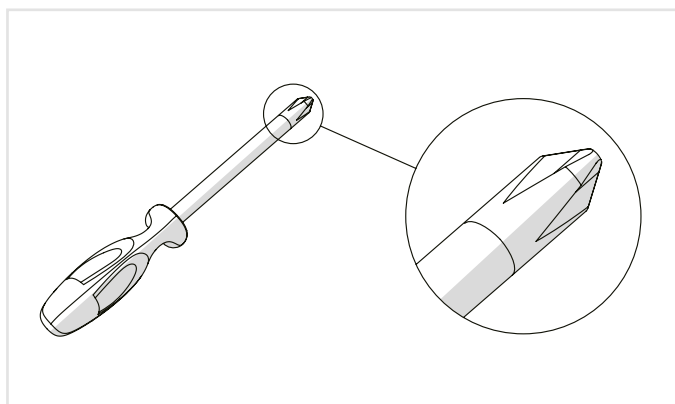
Cacciavite

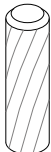
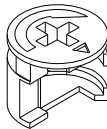
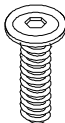
Outil nécessaire :

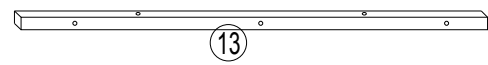
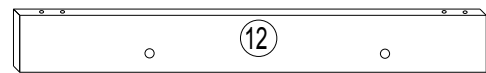
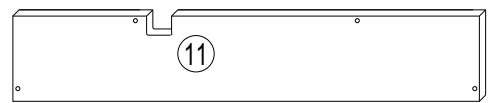
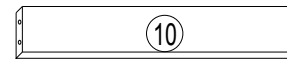
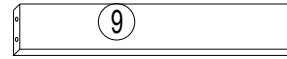
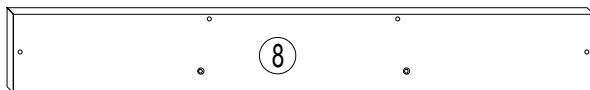
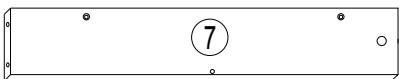
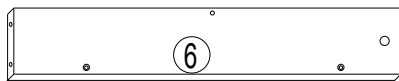
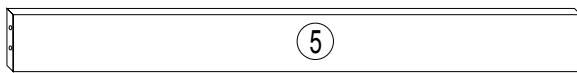
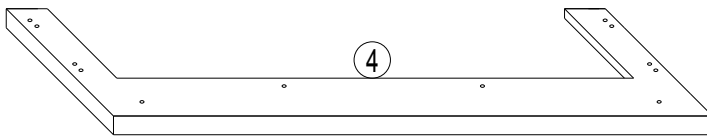
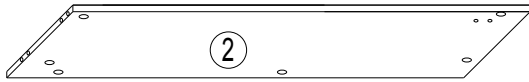
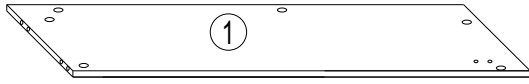
Un tournevis

Herramientas necesarias:

Un destornillador

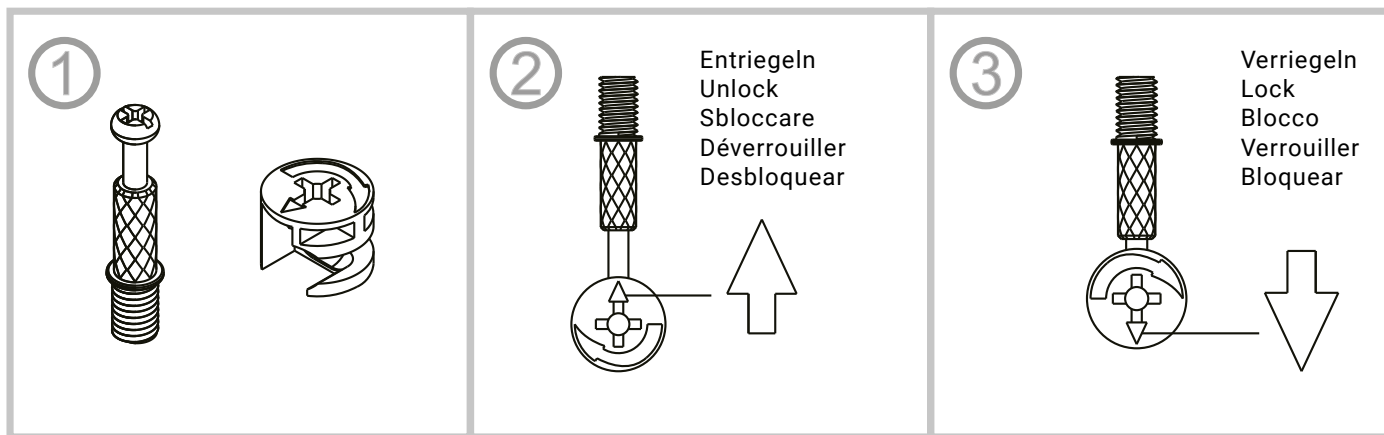


A  20x	B  22x	C  20x	D  6x
E  1x	F  4x	1x 	

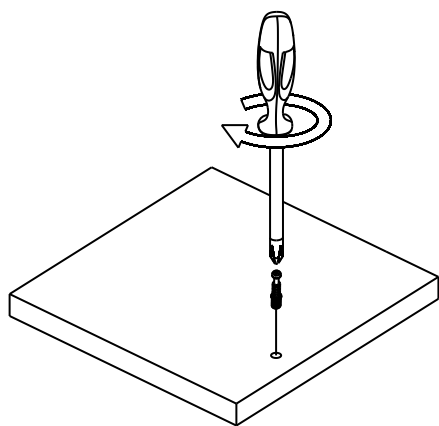


NOCKENVERSCHLUSS-SYSTEM

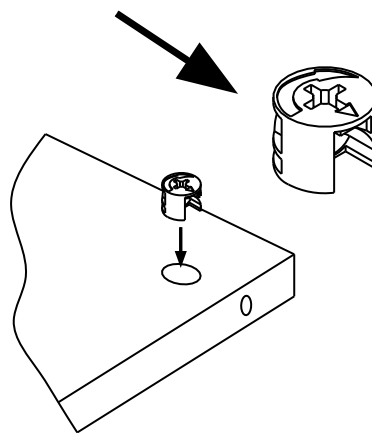
CAM LOCK FASTENING SYSTEM / SISTEMA DI FISSAGGIO A CAMME/ SYSTÈME DE FIXATION À VERROUILLAGE PAR CAME / SISTEMA DE CIERRE DE LEVA



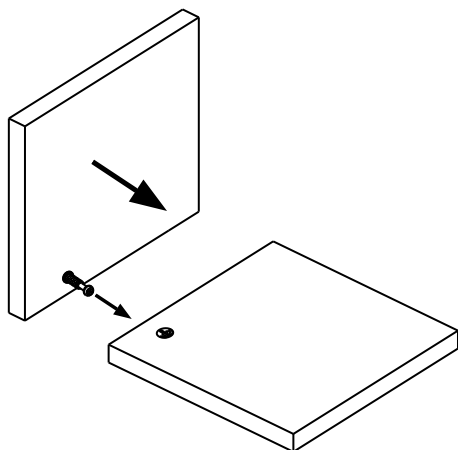
01



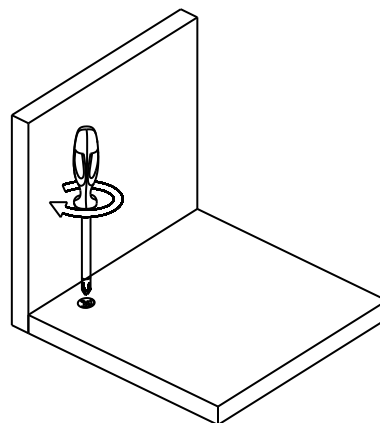
02



03

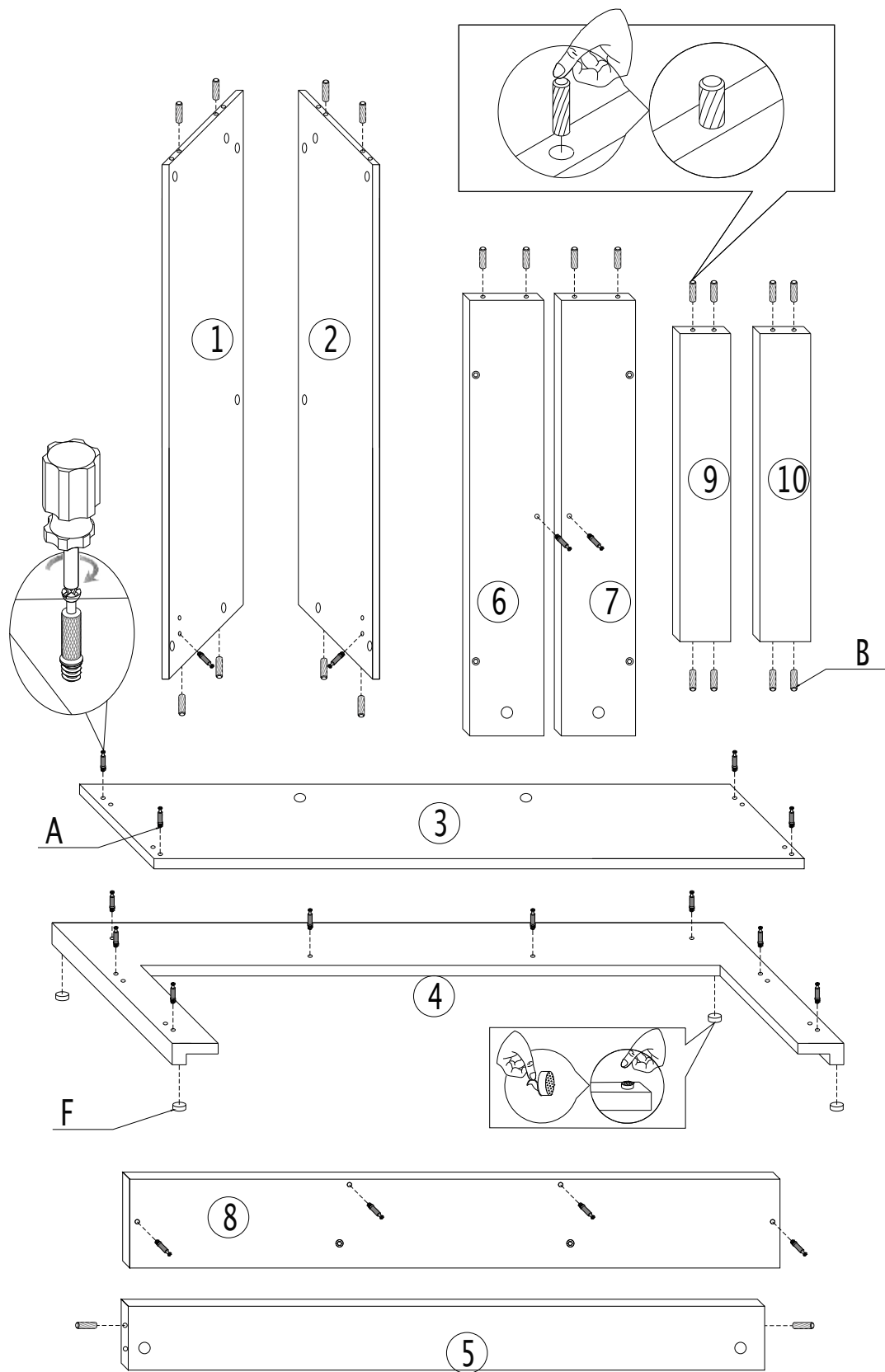


04

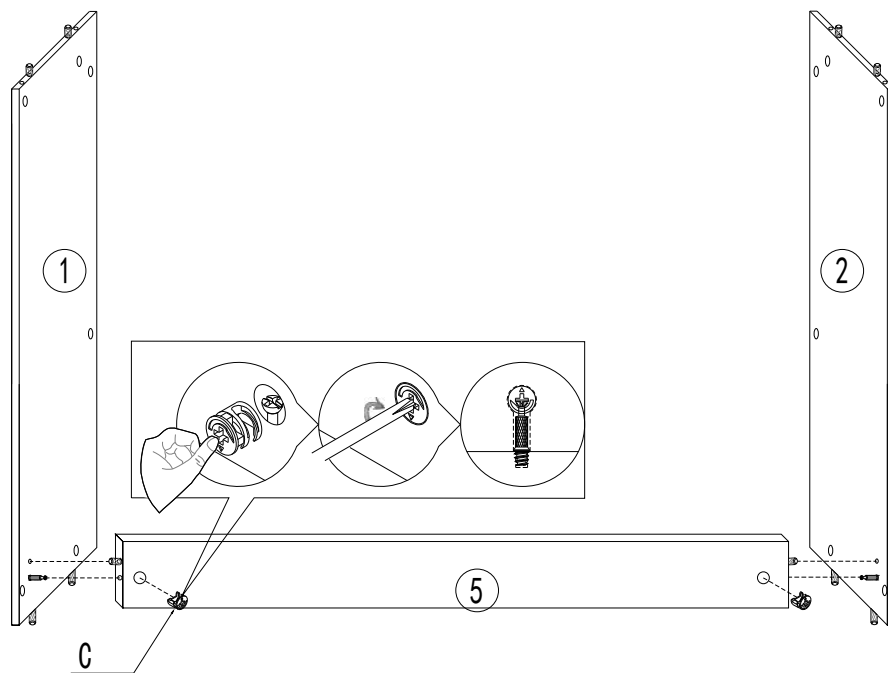


MONTAGE

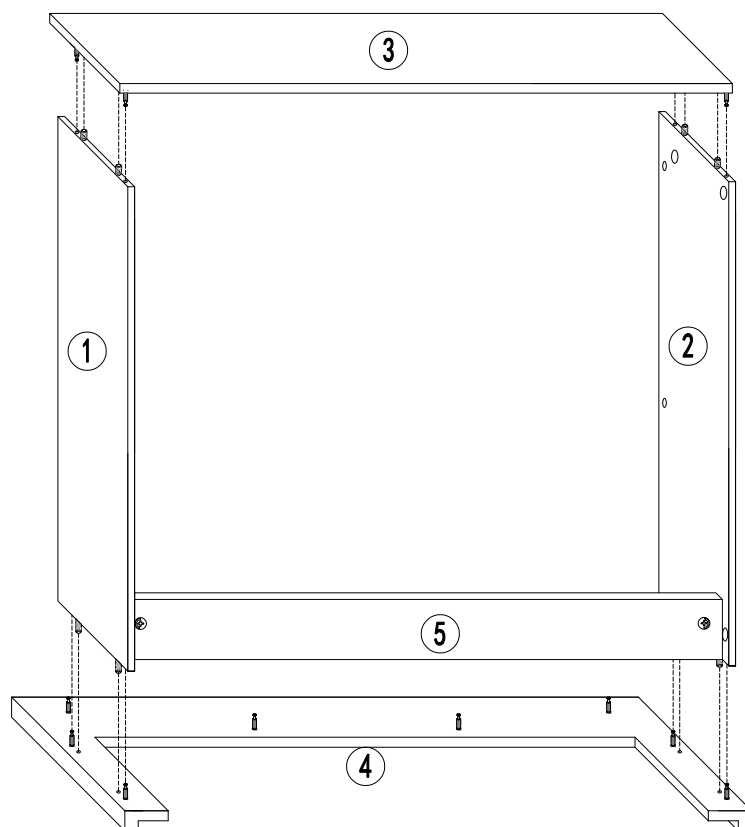
01



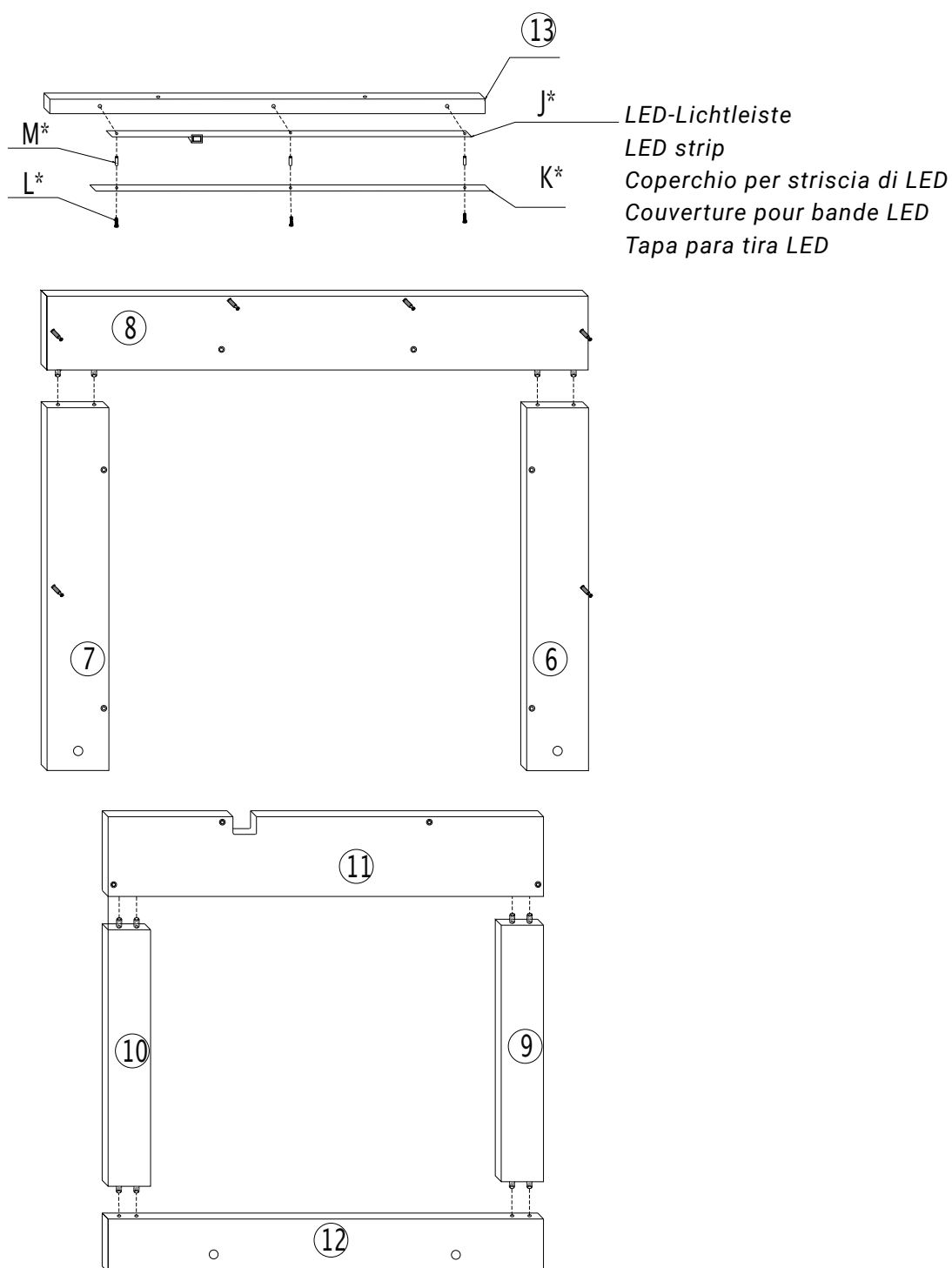
02

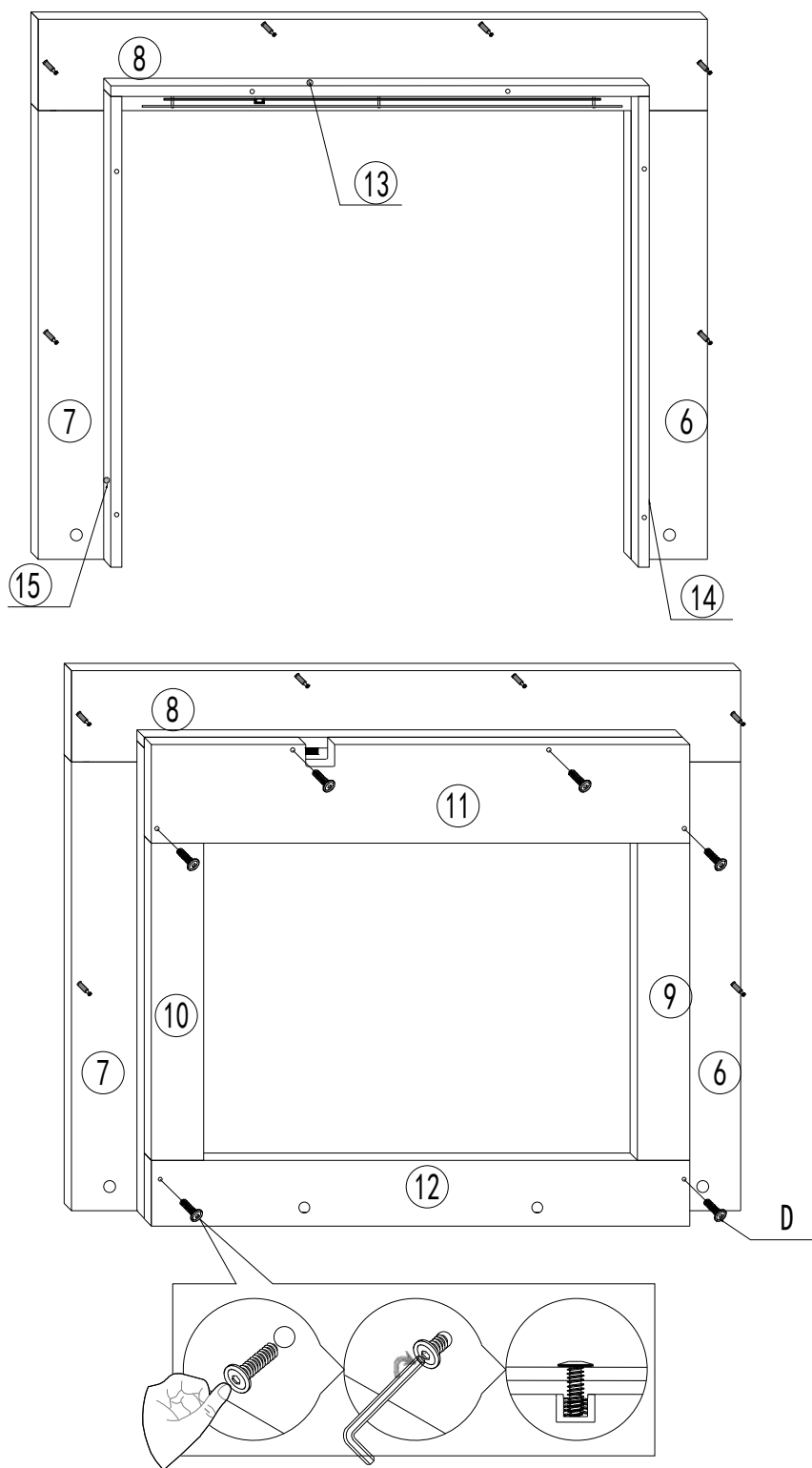


03

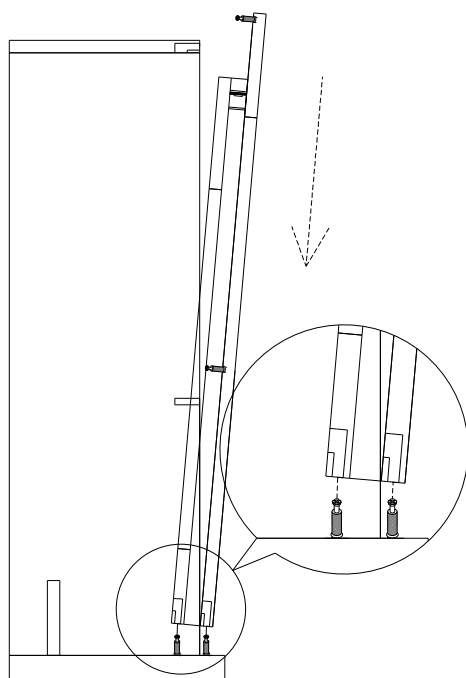


* Teile M, L, J und K sind im Lieferumfang der Kamineinheit E01 „MATTI“ enthalten. / Parts M, L, J and K are included in the scope of delivery of the fireplace unit E01 „MATTI“. / Le parti M, L, J e K sono incluse nella fornitura del focolare E01 „MATTI“. / Les pièces M, L, J et K sont comprises dans la livraison de l'unité de cheminée E01 „MATTI“. / Las piezas M, L, J y K están incluidas en el volumen de suministro de la unidad de chimenea E01 „MATTI“.

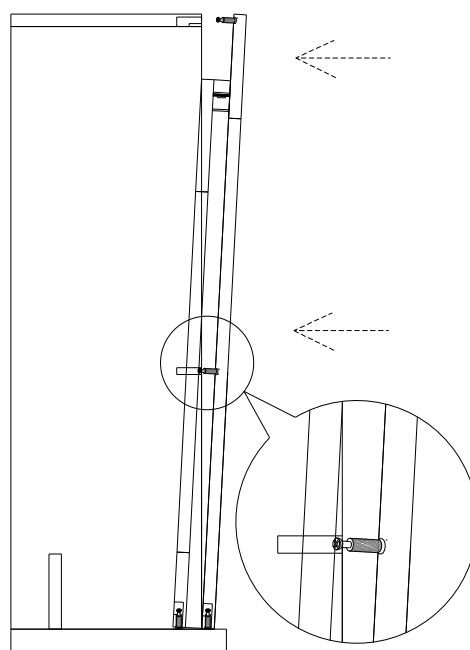




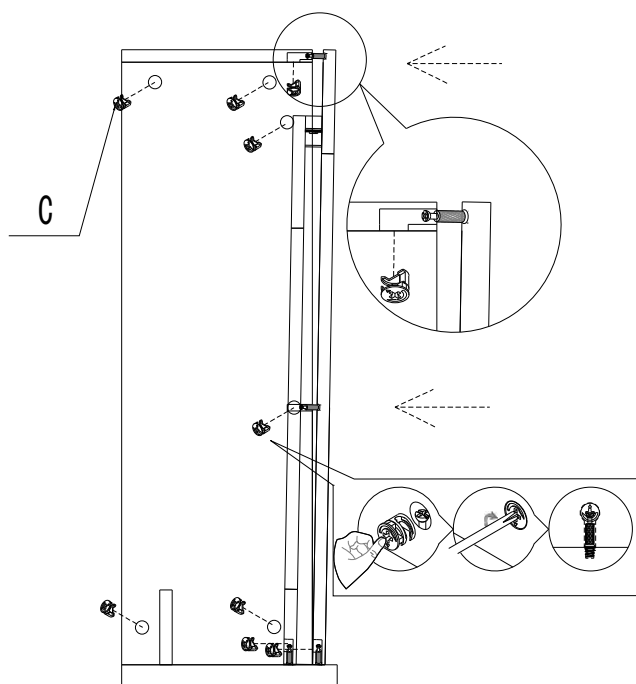
06



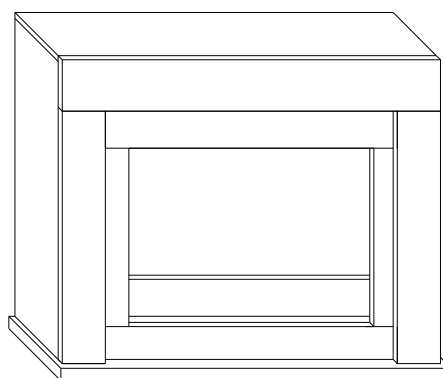
1



2

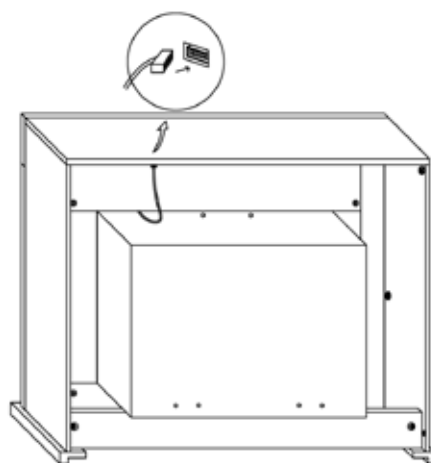
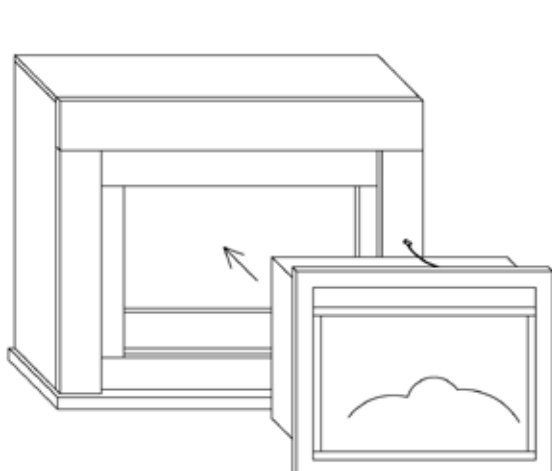


3

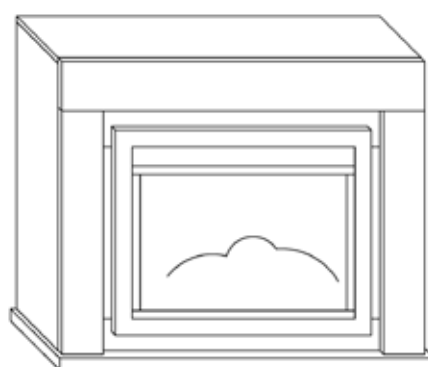
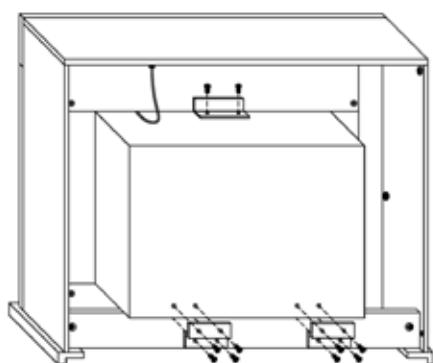


4

Nach dem Aufbau alle Nockenschlösser nacheinander anziehen / After assembly, tighten all cam locks one after the other. / Dopo il montaggio, serrare tutti i bloccaggi a camme uno dopo l'altro. / Après le montage, serrer toutes les serrures à came l'une après l'autre. / Después del montaje, apriete todos los cierres de leva uno tras otro.



Rückseite des Kamins
Rear side of the mantel
Retro della cornice
L'arrière de la cheminée
En la parte posterior de la chimenea



* Teile G, H und I sind im Lieferumfang der Kamineinheit E01 „MATTI“ enthalten. / Parts G, H and I are included in the scope of delivery of the fireplace unit E01 „MATTI“. / Le parti G, H e I sono incluse nella fornitura del focolare E01 „MATTI“. / Les pièces G, H et I sont comprises dans la livraison de l'unité de cheminée E01 „MATTI“. / Las piezas G, H y I están incluidas en el volumen de suministro de la unidad de chimenea E01 „MATTI“.

DE: REINIGUNGSHINWEISE

- Der Kaminmantel besteht aus MDF und besitzt eine empfindliche, nicht kratzfeste Oberfläche.
- Reinigen Sie den Kaminmantel mit einem weichen, feuchten Tuch. Nutzen Sie keine Reinigungsmittel.
- Das Abstellen von schweren scharfen Gegenständen auf dem Kaminmantel kann zu Beschädigungen in der Oberfläche führen.
- Der Kaminmantel darf nicht direkter Sonneneinstrahlung, extrem hohen Raumtemperaturen sowie hoher Luftfeuchtigkeit ausgesetzt sein.

EN: CLEANING INSTRUCTIONS

- The fireplace mantel is made of MDF and has a delicate, non-scratch-resistant surface.
- Clean the fireplace mantel with a soft, damp cloth. Do not use cleaning agents.
- Placing heavy or sharp objects on the fireplace mantel can damage the surface.
- The fireplace mantel should not be exposed to direct sunlight, extremely high room temperatures, or high humidity.

IT: ISTRUZIONI PER LA PULIZIA

- Il mantello del camino è realizzato in MDF e ha una superficie delicata, non resistente ai graffi.
- Pulire il mantello del camino con un panno morbido e umido. Non utilizzare detergenti.
- Posizionare oggetti pesanti o taglienti sul mantello del camino può danneggiare la superficie.
- Il mantello del camino non deve essere esposto alla luce diretta del sole, a temperature ambientali estremamente elevate o ad alta umidità.

FR : CONSIGNES DE NETTOYAGE

- Le manteau de cheminée est en MDF et possède une surface délicate, non résistante aux rayures.
- Nettoyez le manteau de cheminée avec un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de produits de nettoyage.
- Placer des objets lourds ou tranchants sur le manteau de cheminée peut endommager la surface.
- Le manteau de cheminée ne doit pas être exposé à la lumière directe du soleil, à des températures ambiantes extrêmement élevées ou à une forte humidité

ES: INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

- El marco de la chimenea está hecho de MDF y tiene una superficie delicada, no resistente a los arañazos.
- Limpie el marco de la chimenea con un paño suave y húmedo. No utilice productos de limpieza.
- Colocar objetos pesados o afilados sobre el marco de la chimenea puede dañar la superficie.
- El marco de la chimenea no debe exponerse a la luz solar directa, a temperaturas extremadamente altas ni a alta humedad.

Produkt: Kaminmantel „MATTI“
Modellnummer: M01
Vertrieb durch: Plcommerce GmbH
Landrat-Kaptain-Str.51
52372 Kreuzau
Deutschland
E-mail: info@kaminio.com

Producto: Repisa de chimenea „MATTI“
Modelo nº: M01
Distribuidor: Plcommerce GmbH
Landrat-Kaptain-Str.51
52372 Kreuzau
Alemania
E-mail: info@kaminio.com

Product: Fireplace mantel „MATTI“
Model No.: M01
Distributor: Plcommerce GmbH
Landrat-Kaptain-Str.51
52372 Kreuzau
Germany
E-mail: info@kaminio.com

09-2024

Prodotto: Mantello del caminetto „MATTI“
Modello n: M01
Distributore: Plcommerce GmbH
Landrat-Kaptain-Str.51
52372 Kreuzau
Germania
E-mail: info@kaminio.com

Produit : Manteau de cheminée „MATTI“
Numéro de modèle : M01
Distributeur : Plcommerce GmbH
Landrat-Kaptain-Str.51
52372 Kreuzau
Allemagne
E-mail : info@kaminio.com